

Obispo salvadoreño en DC



El sacerdote Evelio Menjivar-Ayala, nacido en Chalatenango, El Salvador, aquí como párroco de la Iglesia Católica de Santa María, en Landover Hills, Maryland. El padre Evelio será ordenado obispo auxiliar para el Arzobispado de Washington el martes 21 de febrero. Fue nombrado para el cargo por el papa Francisco en diciembre.

FOTOS: FACEBOOK DE LA IGLESIA CATÓLICA DE SANTA MARÍA, EN LANDOVER HILLS, MD.

Sacerdote Evelio Menjivar será obispo auxiliar de Washington, que tiene 700 mil feligreses.

VICTOR CAYCHO /
WASHINGTON HISPANIC

La Iglesia Católica del área metropolitana de Washington se vestirá de fiesta el martes 21 de febrero, día en que el sacerdote Evelio Menjivar-Ayala, nacido en El Salvador, será ordenado obispo auxiliar para la arquidiócesis asentada en la capital de la nación. La histórica ordenación tendrá lugar en la catedral de San Mateo Apóstol.

En la ceremonia, Menjivar, de 52 años, será ordenado como obispo tras ser nombrado por el papa Francisco el 19 de diciembre pasado, anunció en su oportunidad el cardenal Wilton Gregory, arzobispo de la Arquidiócesis Católica Romana. En el mismo acto, también será ordenado como obispo el monseñor Juan Espósito-García, de nacionalidad argentina.

El padre Evelio Menjivar-Ayala, es párroco de la Iglesia Católica de Santa María, en Landover Hills, Maryland, desde 2017. Menjivar se convertirá en el primer obispo de los Estados Unidos nacido en El Salvador. Durante su ministerio, ha trabajado activamente en apoyo de los trabajadores y también ha promovido la justicia social para los inmigrantes.

Menjivar fue ordenado sacerdote de la Arquidiócesis Católica Romana de Washington el 29 de mayo de 2004. Nació el 14 de agosto de 1970 en el cantón rural Carasque, municipio de Nueva Trinidad, en Chalatenango, El Salvador.

|| Pág. 5-A

Es la primera afro-latina en alcanzar ese merecido honor

Moneda en USA con rostro de Celia Cruz

NELLY CARRIÓN /
WASHINGTON HISPANIC

Con mucha alegría fue recibida la noticia de que el rostro de la célebre Celia Cruz, gloria de la música guarachera y bautizada como Reina de la Salsa, será estampado en una moneda norteamericana.

Así lo informó en un comunicado la Casa de la Moneda de Estados Unidos, difundido el miércoles.

La afamada cantante fue elegida para ese homenaje, junto a otras cuatro mujeres de diversas profesiones (la congresista Patsy Takemoto Mink, la



Celia Cruz en una presentación en Milán, Italia.

FOTO: AP

cirujano Mary Edwards Walker y las escritoras y activistas Pauli Murray y Zitkala-Ša).

Todas tuvieron "vidas notables y multifacéticas, y han tenido un impacto significativo en nuestra nación de una manera única", dijo el director de MINT, Ventris C. Gibson.

La moneda circulará hasta 2024, pero podrá conocerse el diseño con la imagen de la Reina de la Salsa a mediados del presente año.

Celia conquistó cuanto quiso: más de 50 años en los escenarios, 22 discos de oro, Premios Grammy y Grammy Latinos.

|| Pág. 15-A.

Derriban con misil uno de los globos chinos que espiaban a Estados Unidos.

|| Pág. 2A

Dos veteranos militares hispanos que fueron deportados juran ciudadanía de EEUU.

|| Pág. 3A

Llene una casilla de la declaración de impuestos y podrá conseguir un seguro médico en Md.

|| Pág. 4A

Pasan de 20 mil los muertos por dantesco terremoto que azotó Turquía y Siria.

|| Págs. 8A y 9A

Buzos de la Marina con apoyo de drones recuperan los restos

Globo chino fue derribado por misil cuando espiaba en EEUU

Escombros son enviados al laboratorio del FBI en Quantico, Virginia, donde son analizados por equipos de contraespionaje.

**LOLITA C. BALDOR Y
TARA COPP / AP**

Buzos de la Marina de Estados Unidos comenzaron el martes a extraer los restos de un globo espía chino de las profundidades del mar con sofisticados drones de reconocimiento, conocidos como el Kingfish y el Sworfish, para ubicar los restos.

Después de juntar toda la tela blanca y la estructura externa del globo que flota-

ba en la superficie, la Marina emprendió una búsqueda subacuática de los restos del enorme globo que fue derribado el sábado por un avión caza estadounidense en la costa de Carolina del Sur, informaron funcionarios.

Personal de la Marina y la Guardia Costera usaban drones submarinos para ubicar y mapear el campo de escombros, y los buzos sacaban lo que podían, agregaron.

Los escombros ya recolectados eran transportados por pequeños botes a



Marineros del Grupo 2 de Eliminación de Artefactos Explosivos de la Marina de Estados Unidos recuperan restos del globo espía chino en la costa de Myrtle Beach, Carolina del Sur, el domingo 5 de febrero.

FOTO: U.S. NAVY / AP



Un gran globo de 60 metros de altura (equivalente a un edificio de veinte pisos) se desplaza sobre el Océano Atlántico, frente a la costa de Carolina del Sur, mientras un avión de combate y su estela se observan debajo, el sábado 4 de febrero. Ese día, el globo fue desinflado por el misil de un caza F-22 cerca de Myrtle Beach.

FOTO: CHAD FISH / AP

está a cargo de las tareas de recuperación, y varios funcionarios del gobierno federal informaron a miembros del Congreso sobre el globo el miércoles y jueves.

Se conoció que este es uno de varios artefactos similares que realizaron vuelos similares sobre el territorio estadounidense desde la Administración del expresidente Donald Trump. Otro globo fue avistado por la fuerza aérea colombiana desplazándose sobre su territorio y el de Venezuela.

Mientras tanto, los legisladores han planteado una serie de preguntas sobre si el globo logró recopilar información y transmitirla a China durante el tiempo que sobrevoló Estados Unidos, después de cruzar la frontera de Canadá hacia Idaho.

Funcionarios dijeron el martes que Estados Unidos estaba muy al tanto de los sitios que cruzó el globo -incluidos silos de misiles nucleares y otras instalaciones militares-, y que sabe cómo protegerlos de cualquier recopilación de inteligencia. Incluso si el globo fuera capaz de transmitir, no estaba obteniendo ninguna información nueva ni importante para enviar, según afirmaron.

El globo, de aproximadamente 60 metros (como un edificio de 20 pisos) de altura, cargaba por debajo un largo paquete de sensores, que VanHerck estimó que era del tamaño de un pequeño avión.

algunos lugares de la zona, incluida una estación de la Guardia Costera al sur de Myrtle Beach y, dependiendo del tamaño, serán enviados al laboratorio del FBI en Quantico, Virginia, u otros sitios en donde expertos puedan analizarlos, dijeron los funcionarios.

El jefe del Comando Norte de Estados Unidos, general Glen VanHerck, quien

CASTLE
A HOME SURPLUS COMPANY
THE CABINET & DOOR SUPERSTORE

Port & Bell
CABINETRY

ANNA WHITE 8'X10' COCINA - \$2,500

AGARRAR Y LLEVAR

DC METRO AREA
3450 Bladensburg Road
Brentwood, MD 20722
301-381-3658

BALTIMORE METRO AREA
1006 Wilso Dr,
Baltimore, MD 21223
410-936-7084

www.castlewholesalers.com/washingtonhispanic

Conrad Gaarder Escudero

ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES
PERSONALES, BANCARROTA, CASOS
CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO
(RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA,
DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188
Falls Church, VA (7 CORNERS) **PRIMERA CONSULTA GRATIS**

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

Escuche por **Radio La Grande**

Los clásicos de los años 60 y 70
Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE
WRTG 1000 AM – Raleigh
WSRP 910 AM – Jacksonville
WLNR 1230 SM – Kinston
WGSB 1060 AM – Durham
WREV 1220 AM – Greensboro
WLLY 1350 AM – Wilson
WLLN 1370 AM – Lillington
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu,
Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge,
Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

VALDEMARSOUTH TRAVEL 2022 AMERICA

valdemartravel.com

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

BUENOS AIRES \$879	Honduras 390	Guadalajara 395
MONTEVIDEO \$843	Managua 395	Veracruz 329
SANTIAGO \$619	San Jose 420	Leon 395
ASUNCION \$795	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panama 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC. 202-638-7385
1782 Columbia Rd., NW., Wash. DC. 202-387-9003
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460
474 N. Frederick Ave. , Gait. MD 301-977-2123
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305
6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295

LIMA \$460

LA PAZ \$598

BOGOTA \$372

SAN SALVADOR \$368

GUATEMALA \$372

MEXICO \$278

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

Ambos sirvieron al ejército de los Estados Unidos

Dos veteranos que habían sido deportados juran la ciudadanía

JULIE WATSON / AP

Después de combatir en Afganistán, el exsoldado del Ejército estadounidense Mauricio Hernández Mata regresó a casa con estrés postraumático, lo cual dice que a la larga lo llevó a tener problemas con las autoridades y a ser deportado a México, un país en el que no había vivido desde que era niño.

El miércoles, él y otro veterano que había sido deportado fueron juramentados ciudadanos estadounidenses en una emotiva ceremonia especial de naturalización en San Diego.

Los dos veteranos estaban entre unos 65 a los que se les permitió regresar a Estados Unidos durante el último año, parte de una medida del gobierno del presidente Joe Biden,

llamada Iniciativa para Miembros y Veteranos Inmigrantes del Ejército, con el fin de compensar a inmigrantes que sirvieron en las fuerzas armadas de Estados Unidos y que a la larga fueron deportados.

“Después de mi deportación, si, nunca pensé que llegaría este día”, dijo Hernández, de 41 años, vestido con un traje y corbata negros luego de que le entregaran su certificado de ciudadanía estadounidense. “Definitivamente ha sido un camino largo. Me alegro de que nos hayan dado una segunda oportunidad, algo que debería tener cualquiera que haya nacido en Estados Unidos o combatido por Estados Unidos”.

Leonel Contreras, de 63 años, quien ingresó al Ejército de Estados Unidos a los 17 años y sirvió durante un año en 1976, también prestó juramento en la ceremonia. “Me siento muy ben-



Los veteranos de las fuerzas armadas Mauricio Hernández Mata (al centro a la derecha), y Leonel Contreras -los cuales habían sido deportados-, se abrazan tras ser juramentados ciudadanos estadounidenses, el miércoles 8, en San Diego.

FOTO: GREGORY BULL / AP

decido”, dijo Contreras, quien pudo regresar a Estados Unidos hace aproximadamente cuatro meses. “Me siento muy contento de estar de regreso en suelo estadounidense”.

Hernández dijo que fue deportado después de “acciones irreverentes y errores que cometí debido

a mi estrés postraumático”, sin entrar en detalles. Pero señaló que, luego de que le permitieron regresar al país hace un año, estaba decidido a obtener su ciudadanía estadounidense para poder ir a un supermercado y no sentirse “atemorizado” de ser detenido y enviado de regreso a México.

■ EN CASO DE CAMBIO DE ESTATUS

Extienden validez de la Green Card

REDACCIÓN / WASHINGTON HISPANIC

El Servicio de Ciudadanía e Inmigración de EE.UU. (USCIS) anunció que ha extendido la validez de las Tarjetas Verdes (Green Card) por 48 meses más allá de la fecha de vencimiento de la tarjeta para los residentes permanentes condicionales que presenten o hayan presentado uno de los siguientes formularios:

■ Formulario I-751, Petición para eliminar las condiciones de residencia (a partir del 25 de enero de 2023)

■ Formulario I-829, Petición del inversionista para eliminar las condiciones del estatus de residente permanente (a partir del 11 de enero de 2023)

Los residentes permanentes condicionales generalmente reciben una Green Card que es válida por dos años y deben pre-

sentar una petición para eliminar las condiciones de su estado antes de que caduque su tarjeta.

La extensión se debe a que USCIS está tardando más de lo habitual en procesar los formularios I-751 y I-829. Como resultado, también extendió la validez de estas Green Cards condicionales para dar cuenta de los tiempos de procesamiento más prolongados.

Si presenta un Formulario I-829, su notificación de recibo mostrará el período de validez de 48 meses. Si presentó antes del 11 de enero de 2023 y su Formulario I-829 aún está pendiente, USCIS le enviará un nuevo aviso de recibo con la nueva fecha de vencimiento.

Juntos, el aviso de recibo y su tarjeta verde vencida sirven como prueba de su estado continuo mientras su caso está pendiente con USCIS y se pueden usar para trabajar y viajar durante 48 meses después de la fecha de vencimiento de su tarjeta verde.



Obtenga su cobertura. Mantenga su cobertura.



¡EL TIEMPO SE ESTÁ ACABANDO!

Obtenga un seguro de salud de calidad y asequible para usted y su familia

Muchos planes para satisfacer sus necesidades y presupuestos. Primas tan bajas como \$11/mes. Planes estándar sin deducible para muchos servicios médicos. Ayuda gratuita y experta para inscribirse.

LA INSCRIPCIÓN ABIERTA FINALIZA EL 31 DE ENERO

NO DEMORE, INSCRÍBASE HOY

DCHealthLink.com/residents • (855) 532-5465/TTY:711

WE ARE WASHINGTON
GOVERNMENT OF THE DISTRICT OF COLUMBIA
MURIEL BOWSER, MAYOR

Programa de Inscripción Fácil, un gran éxito en MD

Marca una casilla al declarar los taxes y consiga el seguro médico

VÍCTOR CAYCHO/
WASHINGTON HISPANIC

No hay nada más fácil para inscribirse en un programa de seguro médico asequible que el que se practica en Maryland: basta con que el contribuyente marque una casilla en su declaración de impuestos estatal, ¡y listo!

Maryland fue el primer estado de la nación que desde el año 2019 estableció la iniciativa que precisamente se llama Programa de seguro médico de fácil inscripción.

Este viernes 10, defensores de la medida en Maryland se reunirán para destacar los éxitos alcanzados por el programa y promover más inscripciones. Es un ejemplo que ya

ha sido seguido por otros nueve estados, entre ellos Virginia.

Desde que se lanzó formalmente el programa, más de 100,000 habitantes de Maryland han marcado la casilla en sus declaraciones de impuestos para obtener mayor información, y más de 10,000 se han inscrito en un seguro de salud asequible, también conocido como ObamaCare.

El senador demócrata Chris Van Hollen, de Maryland, anunció este viernes una legislación para permitir la inscripción nacional en el seguro de salud, cuando los contribuyentes presenten declaraciones de impuestos federales.

“El programa Easy Enrollment (Inscripción Fácil) es una manera increíblemente conveniente para que los ocupados ha-

bitantes de Maryland comiencen a inscribirse en un seguro de salud. Si no están asegurados y desean obtener cobertura, todo lo que deben hacer es marcar una casilla en su declaración de impuestos estatal”, dijo la contralora de Maryland, Brooke Lierman, cuya oficina ayuda a administrar el programa.

“Mi oficina se compromete a hacer que este programa funcione sin problemas, para que los habitantes de Maryland puedan obtener fácilmente la cobertura de salud asequible que necesitan”, señaló.

La reunión de este viernes, que encabezará Van Hollen, se iniciará a las 11 de la mañana en la sede de la oficina del Contralor de Maryland, localizada en 80 Calvert St., Annapolis, MD 21404.



Operarios montan un cartel publicitario de Google en el Centro de Convenciones de Las Vegas antes de la feria tecnológica CES, a principios de mes, en Las Vegas.

FOTO: JOHN LOCHER / AP

“Nuestra asociación para impulsar el programa Easy Enrollment está enfocada en que los habitantes de Maryland se inscriban

en un seguro asequible, y es un ejemplo de cómo todos trabajan juntos para brindar cobertura de salud”, dijo Michele Eberle, directora ejecutiva de Maryland

Health Benefit Exchange. Añadió que se cuenta con expertos capacitados en todo el estado listos para brindar ayuda gratuita para inscribirse”.

■ MEDIDA APROBADA EN VIRGINIA BUSCA PREVENIR LA VIOLENCIA

Aprueban dar \$300 para tener armas en sitio seguro

ZULMA DÍAZ /
WASHINGTON HISPANIC

Una legislación que aprueba incentivos para el almacenamiento seguro de armas en Virginia fue aprobada el viernes por la Cámara de delegados, con un margen de 99 a 1 votos. Desafortunadamente, es la única medida sensata de prevención de la violencia con armas de fuego aprobada por la Cámara antes del término de esta sesión, dijo el delegado Alfonso López, quien representa a Fairfax, en declaraciones a la prensa.

El proyecto de ley propone un crédito fiscal de seguridad de armas de fuego de hasta \$300, que incentiva la compra y el uso de dispositivos para almacenar armas de fuego de manera segura.

“Si bien sostengo que debemos hacer mucho más para apoyar los esfuerzos sensatos de prevención de la violencia armada en Virginia, me enorgullece que hayamos podido obtener el apoyo bipartidista para esta iniciativa”, dijo el delegado López,



Alfonso López, delegado estatal de Virginia, pidió hacer mucho más para prevenir la violencia de las armas en ese estado.

FOTO: CORTESÍA

“Si este proyecto de ley es aprobado por el Senado y luego lo firma el gobernador, significará que más armas de fuego de Virginia se almacenarán de manera segura”, sostuvo.

También lo considero “un gran paso adelante en nuestros esfuerzos para prevenir tragedias como la que sucedió en Newport News, y los innumerables incidentes donde las lesiones, e incluso muertes, han ocurrido porque un niño puso sus manos en un arma de fuego a la que no debería haber podido ac-

ceder”, explicó López. Asimismo, refirió que las muertes por armas de fuego entre los jóvenes en Virginia han aumentado un 129 por ciento en la última década.

“Apoyo firmemente los esfuerzos como éste, que evita que los niños tengan acceso a las armas de fuego. Este proyecto de ley sin duda tendrá un impacto y, con suerte, reducirá estos desgarradores números”, puntualizó Lori Haas, una destacada defensora de la prevención de la violencia armada en Virginia.



CASTLE
A HOME SURPLUS COMPANY
THE CABINET & DOOR SUPERSTORE

DC METRO AREA
3450 Bladensburg Road
Brentwood, MD 20722
301-381-3658

BALTIMORE METRO AREA
1006 Wilso Dr,
Baltimore, MD 21223
410-936-7084



GABINETES PARA AGARRAR Y LLEVAR

No vuelvas a esperar por tus armarios. VÉALO, CÓMPRELO Y LLÉVELO A CASA HOY MISMO.

Visite el DMV-S **MÁS GRANDE** supertienda de gabinetes con **20.000** reunidos gabinetes en nuestros edificios.

www.castlewholesalers.com/washingtonhispanic



Port & Bell
ANNA WHITE 8'X10' COCINA - \$2,500
AGARRAR Y LLEVAR



GLENWOOD 8'X10' COCINA - \$1,371
AGARRAR Y LLEVAR



Port & Bell
ANNA GRAY 8'X10' COCINA - \$2,533
AGARRAR Y LLEVAR

Todas las líneas de gabinetes de cocina a continuación están MONTADAS y listas para llevarse a casa hoy.

Cocina Kompact Chadwood • Cocina Kompact DBlanco • Legado Plymouth Espresso Arce
Legado Camden Cabernet • Niebla metropolitana de Fabuwood • Escarcha del metro de Fabuwood
Sunnywood Sanibel • Escarcha distintiva de Fabuwood • Horizonte de la galaxia de Fabuwood
Gran refugio de Sunnywood • Colina de la coctelera de Sunnywood • Sunnywood Grayson
Sunnywood Riley • Wolf Dartmouth Losa Blanca

Nombrados por el papa Francisco, serán ordenados el martes 21

Sacerdotes hispanos serán obispos auxiliares para Washington, DC

Por primera vez, un salvadoreño y un argentino asumirán cargos de ese nivel en EEUU

VÍCTOR CAYCHO / WASHINGTON HISPANIC

La Iglesia Católica del área metropolitana de Washington se vestirá de fiesta el martes 21 de febrero, día en que el sacerdote Evelio Menjívar-Ayala, nacido en El Salvador, sea ordenado obispo auxiliar para la arquidiócesis asentada en la capital de la nación, en la catedral de San Mateo Apóstol.

En la ceremonia, Menjívar, de 52 años, será ordenado en el cargo junto al monseñor Juan Espósito-García, de 48 años, de nacionalidad argentina, nombrado para un cargo similar.

Ambos fueron nombrados por el papa Francisco el 19 de diciembre pasado, según anunció el cardenal Wilton Gregory, arzobispo

de la Arquidiócesis Católica Romana.

Espósito-García es funcionario en el Dicasterio para los Obispos en el Vaticano, y el padre Evelio Menjívar-Ayala, es párroco de la Iglesia Católica de Santa María, en Landover Hills, Maryland, desde 2017.

“Nuestro Santo Padre, el Papa Francisco, ha bendecido hoy a la arquidiócesis de Washington con el nombramiento del obispo electo Mons. Juan Espósito-García y el obispo electo Mons. Evelio Menjívar-Ayala, como nuevos obispos auxiliares de nuestra arquidiócesis”, dijo el cardenal Gregory en un comunicado.

Menjívar se convertirá en el primer obispo de los Estados Unidos nacido en El Salvador. Durante su ministerio, ha trabajado activamente en apoyo de los trabajadores y también

ha promovido la justicia social para los inmigrantes.

Fue ordenado sacerdote de la Arquidiócesis Católica Romana de Washington el 29 de mayo de 2004. Nació el 14 de agosto de 1970 en el cantón rural Carasque, municipio de Nueva Trinidad, en Chalatenango, El Salvador. En 1990 se trasladó como indocumentado a los Estados Unidos, junto con su hermano.

Menjívar cursó estudios en el seminario del Colegio San Juan Vianney de Miami, Florida, graduándose con una Licenciatura en Filosofía. Tiene una Maestría en Teología.

También ha sido vicario en la parroquia Mother Seton en Germantown, Maryland, en la parroquia San Bartolomé en Bethesda, Maryland, en la Catedral de San Mateo Apóstol en Washington, DC, así como administrador en la parroquia Nuestra Señora Reina de las Américas, en Washington, DC. Desde 2017, sirvió como párroco en la parroquia St. Mary's en Landover Hills. Habla inglés, español e italiano.

Espósito fue ordenado sacerdote en Washington el 14 de junio de 2008. Nació el 10 de enero de 1974 en San Luis, Argentina. Tras graduarse de la Facultad de Derecho de la Universidad Católica de Cuyo, en San Luis, Argentina, se trasladó a los Estados Unidos, donde completó sus estudios eclesiales en el Seminario Mount Saint Mary's, situado en Emmitsburg, Maryland. Posee una licenciatura y un doctorado en Derecho Canónico de la Universidad Católica de América en Washington, DC.

Asimismo, ha sido vicario parroquial en el Santuario de San Judas en Rockville, en la parroquia de San Marcos Evangelista, en Hyattsville, y en la Iglesia de la Florecilla en Bethesda, así como vicario parroquial en la Iglesia de la Ascensión en Bowie, todas ellas en Maryland.

Habla inglés, español e italiano. También es el



El sacerdote Evelio Menjívar-Ayala, nacido en El Salvador, será ordenado como obispo auxiliar para el Arzobispado de Washington el martes 21 de febrero. Fue nombrado para el cargo por el papa Francisco en diciembre.

FOTO: CORTESÍA

primer sacerdote argentino que ha sido nominado como obispo en los Estados Unidos.

La Arquidiócesis de

Washington cuenta con más de 667.000 feligreses, 139 parroquias y 90 escuelas católicas. Su jurisdicción comprende

Washington, DC y cinco condados de Maryland: Calvert, Charles, Montgomery, Prince George's y St. Mary's.

EPILEPSIA

¿Sigue teniendo convulsiones epilépticas a pesar de estar recibiendo tratamiento médico?

¿Tiene epilepsia y no puede pagar los costos de su tratamiento?

TRATAMOS EPILEPSIAS QUE SON DIFÍCILES DE CONTROLAR

Nuestro objetivo es **ayudar a nuestros pacientes** a lograr el mejor control de sus convulsiones, idealmente, **llegando a tener cero convulsiones.**

Tratamos pacientes que tienen epilepsia incontrolada **en ocasiones aún si no tienen seguro médico o forma de pagar.**

Llámenos y pida hablar con **Celia** al
(301) 530 9744

MID-ATLANTIC EPILEPSY AND SLEEP CENTER
BETHESDA, MD

6410 Rockledge Drive, Suite 610, Bethesda, MD 20817

<https://epilepsyandsleep.com/epilepsy>



ENTRÓ COMO INDOCUMENTADO Y AHORA ES OBISPO ELECTO

■ El nuevo obispo auxiliar Evelio Menjívar-Ayala, de Washington, y quien será ordenado en ese cargo el martes 21, tiene una fascinante historia, según cuenta la periodista Andrea Acosta en el periódico católico El Pregonero.

■ Sucede que Menjívar llegó a Estados Unidos “como inmigrante indocumentado, a cruzar la frontera con una muda de ropa en su mochila y muchos sueños”, escribió Acosta. Los años han pasado y ese joven migrante será ordenado obispo auxiliar para el arzobispado de Washington el 21 de febrero de 2023.

■ “Me siento feliz. Es un reconocimiento al crecimiento de las vibrantes comunidades hispanas”, dijo Menjívar en una entrevista con el referido medio.

■ El obispo electo añadió que “es necesario seguir fortaleciendo lo bueno que se ha hecho hasta ahora” en lo que se refiere al ministerio hispano; y añadió que hay que seguir apoyando la formación de líderes parroquiales, porque ellos son los verdaderos agentes de evangelización en las comunidades.

■ El obispo Evelio Menjívar reveló haber escogido como lema la frase “Caminaba con ellos”, tomada del evangelio de San Lucas, porque significa la hospitalidad que debemos dar al extranjero o al desconocido.

■ “La fe -explicó- es precisamente eso: caminar juntos”, sentenció, para añadir que ese lema significa que “el nuevo obispo va a caminar con la gente, escucharlos, acompañarlos en las alegrías, tristezas, esperanzas y angustias”.

Hora tras hora sube número de muertes, que ya se acercan a 20,000

Tras infernal terremoto, el frío y el

MEHMET GUZEL,
GHAITH ALSAYED,
SUZAN FRASER Y
ZEYNEP BILGINSOY
ANTAKYA, TURQUÍA /
AP

Miles de personas que perdieron sus hogares en un terremoto catastrófico se cobijaban desde el jueves en torno a hogueras y piden agua y comida en medio del frío invernal, tres días después de que un colosal terremoto y una serie de réplicas golpearan Turquía y Siria y mataran a más de 18.000 personas, mientras la cifra fatal aumenta con el paso de las horas.

Los rescatistas continuaban su carrera por sacar a más personas con vida de entre los escombros, mientras se acababa el tiempo para encontrar sobrevivientes atrapados. Aunque las historias de rescates milagrosos



Un hombre reacciona gritando su dolor después de que los equipos de rescate encontraran a su padre muerto debajo de un edificio derrumbado, en Kahramanmaras, sur de Turquía, el miércoles 8.

FOTO: HUSSEIN MALLA / AP

alegraban brevemente el ánimo, la dura realidad de las penurias para decenas de miles de personas que habían sobrevivido al desastre arrojaban una sombra sobre los esfuerzos.

Ahmet Tokgoz, un sobreviviente en Antakya, pidió al gobierno que evacuara a gente de la devastada región. Aunque muchos de las decenas de miles que han perdido sus

hogares han encontrado refugio en carpas, estadios y otros alojamientos temporales, otros han pasado las noches al raso desde el sismo de magnitud 7,8 del lunes.



Especialmente con este frío, no es posible vivir aquí (...) Si la gente no ha muerto de quedar atrapada bajo los escombros, morirán del frío”.

AHMET TOKGOZ

Un sobreviviente en la castigada ciudad turca de Antakya, el jueves.

CIFRA DE MUERTES SIGUE EN ASCENSO

- **El presidente turco** Recep Tayyip Erdogan anunció el jueves que la cifra de muertos había superado los 15.000 en su país, con más de 63.000 heridos.
- **Del lado sirio**, que incluye zonas bajo control del gobierno y otras rebeldes, se han reportado más de 3.100 muertos y más de 5.000 heridos
- **La cifra de fallecidos** en el terremoto era la más alta en todo el mundo desde que un sismo en aguas de Japón provocó un tsunami que mató a casi 20.000 personas.

Todos tenemos una historia de salud.
Aprendamos juntos sobre la suya.

“Para desarrollar tratamientos y medicinas que son específicos para cada individuo, necesitamos la participación de todas las comunidades del país.”
— Edgar Gil Rico - Alianza Nacional para la Salud Hispana

Participe en el Programa Científico **All of Us** para ayudar a descubrimientos médicos que nos benefician a todos.

All of Us
PROGRAMA CIENTÍFICO

JoinAllofUs.org/es

All of Us y el logo de All of Us son marcas registradas en inglés del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos.



Un rescatista carga a una bebé, después de extraerla de entre los escombros causados por el terremoto que azotó a Siria y Turquía en la ciudad de Jinderis, Siria, el martes 7. La madre dio a luz mientras estaba enterrada bajo los escombros de un edificio de apartamentos de cinco pisos arrasado por el devastador terremoto de esta semana, dijeron familiares y un médico.

FOTO: AP

hambre acechan Turquía y Siria



Voluntarios y equipos de rescate buscan personas en edificios destruidos en Elbistan, sur de Turquía, el miércoles 8 de febrero, mientras se desvanece la esperanza de encontrar sobrevivientes entre los escombros de miles de edificios derribados por un terremoto catastrófico.

FOTO: FRANCISCO SECO / AP



Rescatistas y médicos sacan a Arda Gul, un niño de 8 años, de los escombros de un edificio derrumbado en Elbistan, Kahramanmaraş, en el sur de Turquía, el martes 7. Los padres y la abuela de Arda fueron encontrados muertos poco antes.

FOTO: ISMAIL COSKUN-IHA / AP

“Especialmente con este frío, no es posible vivir aquí”, dijo. “La gente se calienta alrededor de las hogueras, pero las hogueras sólo te calientan hasta cierto punto (...) Si la gente no ha muerto de quedar atrapada bajo los escombros, morirán del frío”.

Mientras tanto, el jueves por la mañana llegaron los primeros camiones de ayuda de Naciones Unidas que entraban desde el terremoto en las zonas rebeldes en el noroeste de Siria desde Turquía. Organizaciones más pequeñas han enviado cargamentos, pero Naciones Unidas es

la única autorizada para llevar ayuda por un paso fronterizo y los daños en las carreteras lo habían impedido hasta ahora.

El tiempo invernal y los daños en carreteras y aeropuertos por el temblor han complicado la respuesta al desastre en una región que ya sufría las consecuencias de más de una década de guerra civil en Siria.

Contra el tiempo

Mientras tanto, los equipos de emergencia a ambos lados de la frontera trabajaron toda la noche para buscar sobrevivientes. Los expertos

señalaron que la ventana de sobrevivencia para las personas atrapadas o que no pueden conseguir productos básicos se cerraba con rapidez. También dijeron que era demasiado pronto para abandonar la esperanza.

En la localidad turca de Elbistan, los rescatistas formaron cadenas humanas mientras excavaban entre edificios derruidos y pedían silencio con la esperanza de oír las tenues llamadas de auxilio. Pero cada vez con más frecuencia, sacaban cuerpos inertes de entre los escombros.

La familia de Hayva Havam aún confiaba en ver de nuevo con vida a tres de sus miembros, y esperaban sentados junto al fuego ante su antiguo hogar, ahora

un montón de ruinas.

En Antakya, al sur, los rescatistas sacaron a una niña, Hazal Guner, de en-

tre los escombros de un edificio y a su padre, Soner Guner, también con vida, según reportó la agencia noticiosa IHA.

Mientras preparaban al hombre para meterlo en una ambulancia, los socorristas le contaron que su hija estaba viva. “Los quiero a todos”, susurró débilmente al equipo.

En otra parte de la ciudad, Serap Arslan contó que la maquinaria no empezó a mover parte del pesado hormigón hasta el miércoles.

“Hemos intentado retirar los escombros por nuestra cuenta, pero por desgracia nuestros esfuerzos han sido insuficientes”, agregó el hombre, de 45 años.

Más de 110.000 rescatistas participaban ya en los esfuerzos, según la agencia turca de gestión de desastres, y se habían enviado más de 5.500 vehículos como tractores, grúas,

“Trabajamos contra el tiempo. El tiempo se acaba”, dijo el grupo paramédico sirio Cascos Blancos, que opera en la región noroeste controlada por rebeldes. “Cada segundo podría suponer salvar una vida”.

Embellezca su figura

CUIDADO DE LAS VENAS VARICOSAS
• Tratamiento con Láser, Cuidado de la piel, Tratamos Acné, Eliminación de vellos, inyección de botox, cirugía a rayo láser

ESCULTOR DE CUERPO CON O SIN CIRUJÍA
• Remueve tatuaje • Remueve grasa no deseada • Liposucción bajo anestesia local o reducción de grasa en láser • Celulitis

Cirujía cosmética vaginal (para mejorar su vida sexual)
Rejuvenecimiento vaginal.

FINANCIAMIENTO DISPONIBLE

Dianna Yan, M.D.
American Academy of Cosmetic Surgery

Maryland
8909 Shady Grove Ct. • Gaithersburg, MD 20877
301-963-3669

Virginia
8622B Lee Highway • Fairfax, VA 22031
703-876-6200

25% de descuento en tratamientos de botox, relleno facial, venas y reducción de grasa sin cirugía

Oficinas Legales

KIRK RANKIN & ASOCIADOS

Accidentes | *Preocupados por su estatus inmigratorio?*
Inmigración | *Tiene orden de deportación o caso criminal?*
Bancarrota | *Todavía existen oportunidades para obtener la residencia*

LLAMENOS HOY

WWW.KIRKRANKIN.COM PARQUEO GRATIS HABLAMOS ESPAÑOL

OFICINA VIRGINIA 6231 Leesburg Pike, Suite 106 Falls Church, VA 22044 703-532-2700	OFICINA MARYLAND 11002 Veirs Mill Rd, Ste. 600, Wheaton, MD 20902 301-933-4648
---	---

Bienvenidos!
Dando la bienvenida a nuevos pacientes!

MOSAICSMILES

\$89 Nuevos Pacientes. Se aplican restricciones.

\$500 OFF NVISALIGN®. expira 3/30/2023

Gratis blanqueamiento dental. Nuevos Pacientes. Se aplican restricciones.

Dr. Giovanni Caballero, DDS
"Mejor Dentista" - Eduardo Velez

Programa su cita hoy!
(703) 947-0625
mosaicmiles.com

8303 ARLINGTON BLVD., SUITE 104 FAIRFAX, VA 22031
¡ACEPTAMOS LA MAYORÍA DE LOS SEGUROS!

Angie Craig se defendió durante ataque en ascensor

Atacan a golpes a congresista en un ascensor en el Distrito

WASHINGTON HISPANIC / AP

La representante demócrata Angie Craig, de Minnesota, fue atacada a golpes la mañana del jueves en el edificio de apartamentos en Washington, DC, donde ella reside.

Craig sufrió contusiones, pero logró defenderse de tal manera que evitó consecuencias mayores.

La agresión no parecía tener motivaciones políticas, sostuvo su jefe de gabinete.

Craig fue golpeada en el ascensor alrededor de las 7:15 a.m. del jueves 9, de inmediato llamó al teléfono de emergencias 911 y el agresor huyó, dijo Nick Coe en un comunicado.

“La representante Craig se defendió del atacante y sufrió hematomas, pero por lo demás físicamente está bien”, agregó. “No hay evidencia de que el incidente haya tenido motivaciones políticas”.

Según un informe de la policía metropolitana de DC, la legisladora le dijo a la policía que pudo ver al hombre en el área del vestíbulo del edificio de apartamentos, actuando de manera errática, y que el tipo la siguió hasta el ascensor



Angie Craig, representante demócrata por Minnesota, habla en un evento en demanda de menores precios para la insulina. Ella fue agredida por un sujeto y la policía metropolitana ya tiene imágenes del atacante.

FOTO: J. SCOTT APPLEWHITE / AP

después de que ella le dijo un “Buenos días”.

Una vez dentro, dijo que el hombre comenzó a hacer flexiones y luego comenzó a atacarla, golpeándola en la barbilla con el puño y tomándola del cuello.

El informe revela que la representante se defendió arrojándole su café caliente.

El atacante se dio a la fuga antes de que llegara la policía.

La policía metropolitana luego publicó fotos del sospechoso tomadas de una cámara de vigilancia.

Este ataque siguió a un asalto al esposo de la entonces presidenta de la Cámara de Representantes, Nancy

Pelosi, en su casa de San Francisco en octubre, por parte de un hombre que le dijo a la policía que su motivo era político y que su objetivo era la líder demócrata.

Los miembros del Congreso se han enfrentado a un fuerte aumento de las amenazas desde la insurrección del 6 de enero de 2021 en el Capitolio. La Policía del Capitolio investigó casi 10,000 amenazas a los legisladores el año pasado, más del doble que cuatro años antes.

Craig ganó un tercer mandato en noviembre en el segundo distrito al sur de Minneapolis y St. Paul, en una de las contiendas por la Cámara de Representantes más costosas del país, lo que frustró la mejor esperanza del Partido Republicano de ganar un escaño en Minnesota en una elección que dio a los republicanos una estrecha mayoría en la Cámara.

Coe dijo que Craig afirmó estar agradecida “por la rápida respuesta” del Departamento de Policía Metropolitana del Distrito de Columbia y que ella ha pedido privacidad.

■ GRAN VICTORIA PARA LOS TRABAJADORES

Aprueban licencia familiar y médica pagada en VA

REDACCIÓN/ WASHINGTON HISPANIC

El martes 7, el Senado estatal de Virginia aprobó una legislación que establece la Licencia Familiar y Médica Pagada, por primera vez.

Emocionada, la senadora estatal Jennifer Boysko señaló que ella ha trabajado en este proyecto de ley durante cinco años. “La licencia pagada garantizará que los trabajadores de Virginia puedan ausentarse del trabajo con goce de sueldo para cuidarse a sí mismos o a un ser querido cuando se presente una enfermedad grave o para dar la bienvenida a un nuevo hijo”, explicó.

“Estoy orgullosa de estar al lado de mis colegas demócratas

del Senado y continuaremos luchando por las familias trabajadoras de Virginia”, dijo en declaraciones a Washington Hispanic.

La organización comunitaria Family Friendly de Virginia también elogió la aprobación de la iniciativa de Boysko, denominada SB 1101.

“Después de años de lucha, levantando las voces de los trabajadores de Virginia, los senadores han escuchado nuestras historias y están tomando medidas”, indicó en un comunicado.

También dio a conocer que su organización ha enviado tarjetas de agradecimiento “a los 22 miembros del senado estatal de Virginia que salieron a defender a las familias trabajadoras en la Asamblea Legislativa de Richmond.

Elliot & Chatain PLLC

Buscas ayuda en Español
¡Llama ahora!

Abogados serios que te ofrecen guía y orientación legal en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis
Se habla español.

Email: FChatain@elliotchatain.com

202 431 0092



Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.



Seguros

Member Travelers Group



Silvia Caceres Díaz
Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners

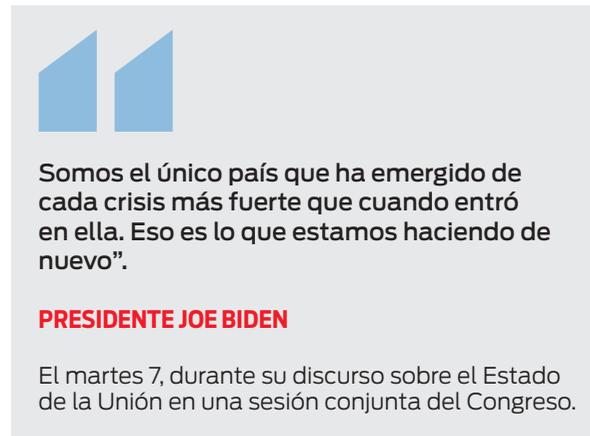
En discurso sobre el Estado de la Unión ante el Congreso

Biden pide apoyo de los republicanos para unir a la nación

ZEKE MILLER Y SEUNGMIN KIM / AP

El presidente Joe Biden exhortó a los republicanos, una y otra vez el martes por la noche, a trabajar con él para “terminar el trabajo” de reconstruir la economía y unir a la nación, mientras pronunció su discurso del Estado de la Unión destinado a tranquilizar a un país acosado por el pesimismo y las tensas divisiones políticas.

El contexto del discurso anual fue sumamente dis-



Somos el único país que ha emergido de cada crisis más fuerte que cuando entró en ella. Eso es lo que estamos haciendo de nuevo”.

PRESIDENTE JOE BIDEN

El martes 7, durante su discurso sobre el Estado de la Unión en una sesión conjunta del Congreso.

tinto al de los dos años anteriores, ya que ahora hay un presidente de la Cámara de Representantes repu-

blicano que estuvo sentado sin mostrar expresión alguna detrás de Biden y legisladores del Partido



El presidente Joe Biden llega al estrado y le da un apretón de manos al presidente de la Cámara de Representantes, Kevin McCarthy, antes de pronunciar su discurso donde hizo un llamado a la oposición republicana, el martes 7. “No hay razón para que no podamos trabajar juntos en este nuevo Congreso”.

FOTO: J.SCOTT APPLEWHITE / AP



Row Vaughn Wells (centro), madre de Tire Nichols, quien murió después de ser golpeado por agentes de policía de Memphis, y su esposo Rodney Wells, segundo a la izquierda, son reconocidos por el presidente Joe Biden durante su discurso sobre el Estado de la Unión.

FOTO: J.SCOTT APPLEWHITE / AP



El presidente Joe Biden pronuncia el discurso sobre el Estado de la Unión en una sesión conjunta del Congreso en el Capitolio de los Estados Unidos, el martes 7, en Washington, mientras aplauden la vicepresidenta Kamala Harris y el presidente de la Cámara de Representantes, Kevin McCarthy de California.

FOTO: JACQUELYN MARTIN - POOL / AP

Republicano que en ocasiones gritaron críticas a su gobierno y sus políticas.

Durante su discurso de 73 minutos, Biden trató de retratar una nación que ha mejorado drásticamente en comparación con la que él tomó las riendas hace dos años: De una economía tambaleante a una próspera, con nuevos empleos; de una nación paralizada y harta de la pandemia de COVID-19 a una que ha reanudado las actividades, y una democracia que ha sobrevivido a su mayor prueba desde la Guerra Civil.

“La historia de Estados Unidos es una historia de progreso y resiliencia. De siempre seguir adelante. De no rendirse nunca. Una historia que es única entre todas las naciones”, exclamó Biden. “Somos el único país que ha emergido de cada crisis más fuerte que cuando entró en ella. Eso es lo que estamos haciendo de nuevo”.

“Aún no hemos terminado, ni por asomo”, señaló.

Biden trató de mostrar a la nación que su gestión del país ha dado resultados tanto en casa como en el extranjero, y también demostrar su idoneidad para una probable postulación a la reelección.

Desde el inicio, las divisiones partidistas estuvieron claras. Los demócratas, incluida la vicepresidenta Kamala Harris, se pusieron de pie para aplaudir cuando Biden comenzó con su discurso. El nuevo presidente de la Cámara de Representantes, el republicano Kevin McCarthy, que había saludado al presidente cordialmente cuando in-

gresó al recinto, se quedó sentado.

En lugar de presentar propuestas políticas llamativas, el presidente ofreció una evaluación tranquilizadora del estado de la nación, declarando que dos años después del asalto al Capitolio, la democracia del país está “intacta e inquebrantable”.

También mencionó áreas de progreso bipartidista en sus primeros dos años en el cargo, incluyendo el gasto en infraestructura y la manufactura de alta tecnología. Y afirmó: “No hay razón para que no

podamos trabajar juntos en este nuevo Congreso”.

“La gente nos envió un mensaje claro. Pelear por pelear, tener poder a efecto de tener más poder, conflictos con el fin de que haya más conflictos, no nos lleva a ninguna parte”, dijo Biden. “Y esa siempre ha sido mi visión del país: Restaurar el alma de la nación, reconstruir la columna vertebral de Estados Unidos, que es la clase media, para unir al país”.

“Nos han enviado aquí para terminar el trabajo”, puntualizó el mandatario.

SOLO ES CUESTION DE ESPERAR SI BIDEN BUSCA LA REELECCIÓN

■ El discurso del martes 7 le dio a Joe Biden su última y mejor oportunidad para presentar sus argumentos a favor de una reelección antes de cualquier anuncio formal.

■ El mandatario no dejó ninguna duda de que cree que le queda trabajo por hacer como presidente.

■ Dirigiéndose a los republicanos que acaban de hacerse de la mayoría en la Cámara de Representantes, Biden dijo que “el pueblo nos ha enviado un mensaje claro” sobre la necesidad de encontrar un terreno común.

■ “Hemos sido enviados aquí para terminar el trabajo”, aseveró.

■ Aunque Biden utilizó a menudo el lenguaje de cooperación, lanzó algunas críticas al otro partido, como cuando habló sobre los republicanos que votaron contra su proyecto de ley de infraestructura, pero siguen celebrando que el dinero se utilice en sus distritos.

■ “No se preocupen”, comentó. “Prometí ser el presidente de todos los estadounidenses. Financiamos estos proyectos. Y los veré en la inauguración”.

■ Ahora, sólo es cuestión de esperar a que Biden anuncie su decisión sobre si buscará la reelección. Prometió que haría tal anuncio a principios de este año.

CHCI's Marco Davis has a mission for the Organization

Developing the Next generation of Latino leaders



Davis is one of the few Afro-Latinos in a national leadership role. PHOTO: JOHNNY YATACO



Marco Davis, president and CEO of the Congressional Hispanic Caucus Institute (CHCI)

PHOTO: JOHNNY YATACO

PATRICIA GUADALUPE/
WASHINGTON HISPANIC

Marco Davis represents a new generation of leadership in the country, running one of the premier groups in the nation's capital as president and CEO of the Congressional Hispanic Caucus Institute (CHCI). The institute is the nonprofit arm of the Congressional Hispanic Caucus and dedicated to leadership development, primarily among young Latinos. The groups collaborate but are separate entities.

"CHCI is the membership organization - the grouping of the members of Congress. There are 42 members, 38 in the House, four in the Senate; they as a group try to work on what they think is in the best interest of the Hispanic community," Davis tells Washington Hispanic.

CHCI was founded by members of Congress in 1978.

"Our mission is to develop the next generation of Latino leaders, leadership development programs for students and professionals and we bring together thought leaders from the public, private and non-profit sector to discuss

issues of concern to the Hispanic community in the U.S., most notably focusing on issues in order to identify solutions to those issues and challenges. We place interns and fellows in congressional offices," as part of the organization's mission to actually build a pipeline of people that are working on Capitol Hill," Davis said, adding, "We've now grown over the 43 years to where now we're a full-fledged nonprofit organization separate from the (Congressional Hispanic) caucus, although we do have members of Congress who sit on our board of directors, and on our advisory councils, and we still work closely with the members of the caucus and other members of Congress."

Davis grew up in the New York City area, the son of a Jamaican father and Mexican mother, and is a graduate of Yale University. The former Obama administration official brings more than two decades of public policy and community service experience as CHCI's sixth president. He describes how he felt when he was first approached for the top CHCI job.

"A group of friends reached out to me and I actually said no, that I wasn't interested," he chuckled. I was happy with my job

at the time. I also thought I wouldn't get the role - I wasn't a CEO before and I thought the organization, given its history and prestige would want someone with more executive experience. My focus has been on working with the Latino community, or first generation, or young people, or people of color, or low-income people. Leadership development was a key theme going back to my earliest jobs. My friends persuaded me. I agreed to apply and even then I honestly and sincerely believed that I would apply for this position but I will not be selected," Davis added. "But in the course of the selection process, I noticed that I wouldn't get stuck. I found that I had answers to what a CEO would do. And I found myself becoming more interested and excited about the role and motivated to take on the challenge."

What does he tell young Latinos and Latinas about aspiring --- and actually applying to positions they, like him, might at first be hesitant to take on? Just go for it, he says.

"It's self-restriction and holding back, thinking we're not ready until we are more than ready. We might as well jump in and take a chance. It's not a level playing field and we're

only going for things when other people have already attempted it."

In addition to the leadership development programs which provide public service and leadership opportunities to students and young professionals, Davis says the organization has become a platform to bring together many sectors of importance to the Latino community.

"The public, members of Congress and their staff,

corporate America, and the non-profit sector, community advocates, researchers, academics; we bring all those to talk about issues of concern to the Latino community with an eye toward solutions." One of CHCI's key gatherings is its annual conference held every September in Washington, D.C., during Hispanic Heritage Month.

Davis became CEO and president just eight months before the pandemic.

"Everything was turned upside down (because of the pandemic)." Davis and his team learned to pivot, including switching their annual in-person conference to remote. The silver lining there was that more than 4,000 signed on to the virtual conference in 2020, a number that was surpassed in subsequent conferences. While the gathering has gone back to in-person, panels are available online for those who aren't able to travel to the nation's capital, and Davis says CHCI will continue with this type of hybrid model going forward.

CHCI is part of Proyec- to 20%, a coalition of Latino groups advocating for a greater number of Latinos

and Latinos in senior-level positions in the Biden administration. The 20% comes from advocating for having the same percentage of Latino hires as its percentage in the U.S. population.

"This administration has responded to that challenge. They're making a concerted effort. I hadn't heard of that level of access before and they're doing better than previous administrations."

Davis is one of the few Afro Latinos in a national leadership role and not only considers the topic of race and equity - including discrimination within the community - personally important, but also one that requires greater attention.

"It was here in D.C. when I encountered people who talked about Afro Latinos and that there was a large population and that it was invisible within the Latino community. Folks now reach out to ask to share my perspective and thoughts on race relations in the Latino community and on the Afro Latino segment in our society. And (CHCI) programs include discussions on race relations - when we look at panels we have to look at the make-up of our panels and make every effort to make sure the panels are not just of people who look like of European descent."

Davis emphasizes that there is no way that he would be able to do any of the work CHCI does all alone, and lauds his staff.

"I get to be featured in an article like this and it almost gives the false impression that I'm some sort of Atlas carrying the organization on my shoulders because the focus is on the leader but the reality is I have the easiest job because all I have to do is find good people and they do the hard work and do the heavy lifting. There is so much to do and they do all of it. Any success I have is a result of the amazing team I have."

Did you know?

■ **Davis is what he calls** "an avid amateur runner." Runs 2-3 times a week for exercise.

■ **He is left-handed.**

■ **His favorite food is tamales.** "But no one makes them like my mom." Once a year the family gets together and makes 75-80 tamales. "We freeze them and I'm slowly making my way through them." Davis' favorites are tamales dulces, made with almonds and raisins, and tamales de raja, made with strips of green pepper and cheese.

■ **Loves watching movies and TV series.** "They are an escape for me. I like happy endings. I'm not a fan of reality television. I want compelling, inspiring characters. Life is uncertain enough and can be sad and difficult enough, and those are my escape when I don't have to think about the problems of the world." Is a fan of Star Wars, Avengers, and Marvel.

■ **He is an avid NPR listener.**

■ **Zodiac sign: Aries**

■ **Favorite color: Green**

Benites, Vargas & Ugaz

Instalan oficina que asesora a empresas para traerlas o llevarlas a EE.UU. y Perú

WASHINGTON
HISPANIC/REDACCIÓN

El Estudio Benites, Vargas & Ugaz (BVU), firma de abogados líder en el Perú y con treinta años en el mercado de servicios legales, ha instalado una filial en Florida (BVU USA LLC), expandiendo su ámbito de acción para sus clientes peruanos que quieren establecerse en EE.UU., así como para las personas y empresas estadounidenses que busquen invertir en el Perú.

En línea con ese objetivo, la firma está asesorando en la implantación de negocios en EE.UU., que hoy en día es uno de los principales mercados de refugio, dada la solidez de su economía y la predictibilidad de su sistema legal.

Con ese propósito, colabora activamente con el Programa Select USA, del Departamento de Comercio de EE.UU., el cual tiene como objetivo atraer la inversión latinoamericana hacia dicho país, brindando la mejor orientación acerca de la forma más idónea para realizar la inversión, en función al tipo de negocio del que se trate, facilitando el networking necesario para tal propósito.

Los servicios se centran, en una primera etapa, en asuntos mercantiles y tributarios de la implantación, para luego abordar necesidades legales más complejas propias de las siguientes



Dr. José Ugaz, del Estudio Benites, Vargas & Ugaz (BVU), una de las firmas de abogados más prestigiosas del Perú, que cuenta con un staff de alrededor de un centenar de personas, entre profesionales y colaboradores, con un fuerte componente transaccional.

FOTO: CORTESÍA

etapas de una empresa en marcha, atendiendo a las mejores opciones legales disponibles para tal efecto.

La misión es buscar el mejor esquema de inversión, minimizando riesgos y aportando a la tarea de que el emprendimiento sea positivo desde su concepción hasta su ejecución final.

Cabe destacar que BVU es una de las firmas más prestigiosas del Perú, y cuenta con un staff de alrededor de 100 personas, entre

profesionales y colaboradores, con un fuerte componente transaccional, que le permite brindar un acompañamiento corporativo en procesos de fusiones, adquisiciones y reestructuraciones de empresas.

Asimismo, al ser un despacho 'full service', cuenta con prácticas robustas en materia constitucional, civil, penal, laboral, administrativa, tributaria, de agroexportación y nuevas tecnologías, así como en li-



Juan Jiménez Mayor, ex primer ministro y ex ministro de Justicia y Derechos humanos, ex embajador del Perú en la OEA, es una de las recientes incorporaciones al Estudio BVU.

FOTO: CORTESÍA

tigios que abarcan hasta la defensa de la inversión privada a nivel de arbitrajes nacionales e internacionales.

A nivel individual, destaca el liderazgo de José Ugaz en materia penal, un experimentado abogado y profesor universitario, quien ha sido presidente de Transparencia Internacional, experto del Banco Mundial para políticas globales contra la corrupción y procurador anticorrupción en el caso Fujimori-Montesinos.

Lo acompañan Luis Vargas Valdivia, exprocurador y exmagistrado especializado en lo penal, así como Roberto Pereira, experto penalista que ha trabajado diversos 'class action', incluso en la Corte de Distrito de Maryland - USA (Civil Action N° TDC-15-0448), siendo el más importante abogado defensor de la libertad de expresión y de prensa del Perú.

Las defensas en esta especialidad son sumamente

relevantes en la construcción de jurisprudencia nacional, que además se acompaña de una relevante práctica de Compliance, contribuyendo a hacer negocios limpios y sostenibles en el Perú.

Resalta también, César Benites, un experto en derecho mercantil con una larga experiencia en el mercado peruano y latinoamericano. En el lado constitucional, resaltan Daniel Figallo, experto en derecho constitucional y ex ministro de Justicia y Derechos Humanos, quien ha sido experto del Comité contra las Desapariciones Forzadas de la ONU; así como Víctor García Toma, expresidente del Tribunal Constitucional y ex ministro de Justicia y Derechos Humanos.

Más recientemente, se han incorporado a la firma, Juan Jiménez Mayor, ex primer ministro y ex ministro de Justicia y Derechos Humanos, ex embajador del Perú en la OEA y ex jefe de la misión Anticorrupción de la OEA en Honduras.

Asimismo, Jeanette Aliaga viene aportando mucho valor en materia corporativa, por su amplia experiencia en mercado de capitales y M&A; así como Eduardo Rojas y Luis Guilherme Goncalvez, quienes son los socios responsables de llevar adelante los procesos de internacionalización de los clientes a través de la oficina filial, BVU USA LLC.

■ LLEGA A 117 MIL PLAZAS Y CON MEJORES SUELDOS

Fuerte alza de empleos deja perplejos a los economistas

PAUL WISEMAN / AP

Durante casi un año, la Reserva Federal de Estados Unidos ha estado en una misión para aliviar al mercado laboral y ayudar a contener la peor inflación en el país en cuatro décadas, pero el mercado laboral no ha estado cooperando.

Para ejemplo lo que sucedió en enero: el gobierno anunció el viernes que los empleadores agregaron 517.000 plazas el mes pasado y que la tasa de

desempleo cayó a 3,4 por ciento, la más baja desde 1969.

El alza de empleos fue tan grande que economistas se quedaron perplejos y preguntándose por qué el enérgico aumento de las tasas de interés de la Fed no ha frenado la contratación en momentos en que muchos temen que se avenge una recesión.

En cambio, el reporte del viernes se sumó a la imagen de un mercado laboral estadounidense resistente, con poco desempleo, relativamente pocos despidos y muchas vacantes de trabajo.

Aunque es bueno para los trabajadores, la constante demanda de trabajo de los empleadores también ayudó a acelerar un aumento en los sueldos, lo que contribuyó a alimentar la inflación.

Aun así, los observadores de la inflación de la Fed podrían tranquilizarse con los datos salariales de enero: el sueldo por hora promedio subió 4,4% el mes pasado comparado con un año previo, por debajo del aumento del 4,8% respecto al año anterior en diciembre. Y de diciembre a enero, los salarios aumentaron 0,3%,

por debajo del aumento del 0,4% del mes previo.

Además del fuerte incremento en empleos que reportó para enero, el gobierno también actualizó el viernes sus cifras en las ganancias de noviembre y diciembre a 71.000 entre ambos.

El aumento en la contratación de enero, que excedió por mucho los 260.000 de diciembre, abarcó varias ramas e industrias. Una categoría que incluye restaurantes y bares sumó 99.000 trabajadores. Los servicios profesionales y comerciales, entre ellos conta-

dores y asesores, sumaron 82.000.

Los gobiernos agregaron 74.000 plazas, impulsados por el final de una huelga laboral contra el sistema de universidades estatales de California. La atención médica sumó 58.000 empleos, los minoristas 30.000, la construcción 25.000 y el sector de manufactura 19.000.

Tasas de interés

El martes, el presidente de la Reserva Federal, Jerome Powell, declaró que el reporte sobre el mercado laboral difundido la semana pasada muestra que

tomará tiempo controlar la inflación, pero vaticinó que habrá un "declive significativo" en el alza de precios este año.

Al mismo tiempo, Powell notó que la solidez del mercado laboral y la durabilidad de las presiones inflacionarias significan que el banco central estadounidense tendrá que seguir aumentando las tasas de interés este año, aunque no especificó cuántas veces. En una conferencia de prensa la semana pasada, Powell sugirió que habrá "un par" de aumentos adicionales de las tasas en 2023.

PATRULLA METROPOLITANA

Escolar llevaba pistola en PG

Un joven estudiante de 15 años fue acusado de llevar un arma a la escuela en el condado de Prince George's, Maryland. La policía local reportó que el personal de seguridad de la escuela secundaria DuVal, localizada en el área de Lanham, descubrió que el adolescente tenía un arma justo antes de las 11 a.m. del miércoles 8. La seguridad registró al estudiante y encontró una pistola. En un comunicado, la policía dijo que se notificó al oficial de recursos escolares y que continúa una investigación sobre el incidente. El adolescente enfrenta cuatro cargos separados relacionados con la posesión de un arma de fuego y portar un arma en una propiedad escolar.

Mujer grave tras tiroteo

Una mujer se encuentra en estado crítico después de que alguien le disparó un tiro el martes 7 por la mañana en el condado de Fairfax, Virginia. El tiroteo ocurrió poco después de las 9 a.m. en Blankenship Street, en el área de Mount Vernon. El teniente de policía del condado de Fairfax, James Curry, describió el incidente como "relacionado con un tema doméstico". Indicó que algunos vecinos informaron haber escuchado gritos seguidos de disparos. "Los oficiales llegaron y encontraron a una mujer que sufría un traumatismo en la parte superior del cuerpo", dijo Curry. El presunto pistolero fue arrestado pero no se le identificó.

Cae pederasta en MD

Un gran jurado federal en Baltimore acusó el martes a un hombre de Walkersville, Maryland, por los cargos de explotación sexual de niños y distribución, recepción y posesión de imágenes y videos de los niños abusados. Según documentos judiciales, entre 2013 y 2019, Paul Francis Blaisse, de 63 años, usó aplicaciones de chat de Internet para participar en chats de video sexualmente explícitos con niños menores. A lo largo de 2019, Blaisse presuntamente usó Skype para comunicarse con varias personas ubicadas en el sudeste asiático que le enviaron imágenes que mostraban el abuso sexual de niños preadolescentes. Blaisse también distribuyó material de abuso sexual infantil (CSAM), de acuerdo con la denuncia. La Oficina del alguacil del condado de Frederick obtuvo una orden para registrar la residencia de Blaisse y, durante su búsqueda, descubrió varios dispositivos digitales pertenecientes a Blaisse que contenían tales CSAM. Si es declarado culpable, enfrenta una pena mínima de 15 años de prisión.

Buscaban destruir subestaciones del estado por motivos racistas

Mujer y neonazi planeaban atacar red eléctrica de MD

ZULMA DIAZ / WASHINGTON HISPANIC

Durante meses, una mujer de Maryland conspiró con un hombre con antecedentes neonazis radicado en Florida, para planear un ataque a la red eléctrica de Baltimore, Maryland, con la esperanza de promover sus objetivos racistas, informaron el lunes jueces y altos funcionarios encargados de hacer cumplir la ley.

El plan se frustró cuando ambos sospechosos fueron arrestados la semana pasada, lo que se sumó a una lista creciente de casos similares a medida que las autoridades advierten que la red eléctrica estadounidense podría ser un objetivo vulnerable para los terroristas domésticos.

Sarah Beth Clendaniel, de 34 años, estaba conspirando con Brandon Russell, quien fundó un pequeño grupo neonazi con sede en Florida, para planificar una serie de "ataques de francotiradores" en las subestaciones eléctricas de Maryland, según la denuncia penal revelada el lunes.

El documento también incluía la foto de una mujer, identificada por las autoridades como Clendaniel, que vestía equipo táctico con una esvástica y sostenía un rifle.

El fiscal federal Erik Barron elogió a los investigadores por interrumpir



Brandon Russell, el fundador de un grupo neonazi, y Sarah Clendaniel, fueron arrestados por cargos federales después de que el FBI dijera que conspiraron para atacar la red eléctrica de Baltimore.

FOTO: ALGUACIL DEL CONDADO DE PINELLAS-POLICÍA ESTATAL DE MARYLAND

la violencia alimentada por el odio.

"Cuando estamos unidos, el odio no puede ganar", dijo en una conferencia de prensa al anunciar los cargos.

Las autoridades se negaron a especificar cómo el ataque planeado estaba destinado a cumplir con un motivo racista, pero sugirieron que los acusados querían llamar la atención sobre su causa. Russell había discutido apuntar a la red durante el clima frío "cuando la mayoría de las personas usan electricidad al máximo", alegaron las autoridades.

Según la denuncia, Clendaniel planeaba apuntar a cinco subestaciones situadas en un anillo alrededor de Baltimore, una ciudad de mayoría afroamericana rodeada en su mayoría por áreas subur-

banas densamente blancas.

"Probablemente perdería esta ciudad, de forma permanente, si pudiéramos hacerlo con éxito", dijo Clendaniel a un informante confidencial que ella conoció a través de Russell, según la denuncia. Recientemente vivía fuera de la ciudad en los alrededores del condado de Baltimore, dijeron las autoridades.

Clendaniel le dijo al informante que estaba experimentando insuficiencia renal terminal. Con solo unos meses de vida, quería "lograr algo que valiera la pena" antes de su muerte, según la denuncia. Muchas de sus conversaciones se centraron en cómo podría conseguir las armas para llevar a cabo los ataques.

Los investigadores también encontraron un documento en sus registros

de Google que compararon con un manifiesto. En él, Clendaniel escribió que renunciaría a "todo" para "tener la oportunidad de que nuestra causa tenga éxito". El documento incluía referencias a Hitler y otros terroristas, según la denuncia.

"Identificar y desbaratar complotos terroristas, tanto extranjeros como nacionales, es una de las principales prioridades del FBI", dijo el agente Thomas Sobocinski en la conferencia de prensa del lunes.

Russell, quien fundó un oscuro grupo neonazi llamado Atomwaffen Division, tiene una larga historia de vínculos con ideologías racistas extremistas y planes anteriores para interrumpir los sistemas de infraestructura estadounidenses, según la denuncia.

ORIGEN FUE UN DEFECTO ELÉCTRICO

Mueren dos mujeres al incendiarse casa en DC

REDACCIÓN / WASHINGTON HISPANIC

Dos mujeres murieron después de ser rescatadas del segundo piso de una casa que se incendió en el noroeste de Washington DC en la madrugada del martes.

Las llamas estallaron en una casa en la cuadra 7200 de 8th Street Northwest, justo después de las 3 a.m., según el departamento de bomberos.

Las mujeres que mu-

rieron eran las únicas dentro de la casa en el momento del incendio, dicen los bomberos. Hasta el cierre de

El jefe de bomberos, John Donnelly, dijo que respondieron alrededor de 50 efectivos, y aunque había humo en toda la casa, las llamas se limitaron a una habitación y un pasillo en el segundo piso.

El fuego fue sofocado la madrugada del martes.

"Todos deberían revisar sus detectores de humo, siempre es algo importante que hacer", dijo Donnelly a los periodistas el martes por la mañana. "Y también mire a sus ve-



Los bomberos de DC durante su intervención para sofocar el incendio en la 8th Street Northwest.

FOTO: CORTESÍA DC FIRE Y EMS

cinco que son ancianos, asegúrese de que estén seguros donde están".

En una actualización publicada en Twitter,

D.C. Fire y EMS dijeron que el incendio fue causado por un defecto eléctrico y se consideró accidental.

PHILIPS



¡Alerta de seguridad importante!

Philips ha emitido un anuncio de retiro de una serie de equipos de CPAP, BiPAP y ventiladores.



Los dispositivos afectados incluyen DreamStation, System One y Trilogy

Si utiliza uno de estos dispositivos, obtenga información sobre el retiro y regístrese en Philips.

Regístrese ahora. [Philips.com/src-update](https://philips.com/src-update)

Llame al +1-877-907-7508 si no puede visitar el sitio web o no tiene acceso a Internet.

Con 40 mil internos, es la más grande de Latinoamérica

El Salvador: mega cárcel para mareros genera controversia

MARCOS ALEMAN
SAN SALVADOR,
EL SALVADOR / AP

El gobierno del presidente Nayib Bukele ensalza la construcción de una mega prisión para recluir a miles de pan-

dilleros en El Salvador, pero diversos sectores sostienen que con el impulso de semejante proyecto carcelario en lugar de escuelas y hospitales no se resolverán los problemas de seguridad a largo plazo y que atentaría contra los derechos humanos en el país centroamericano.

El llamado Centro de

Confinamiento del Terrorismo (CECOT) es un enorme complejo carcelario con capacidad para 40.000 internos, en medio de su fuerte ofensiva contra las pandillas. Las autoridades aseguran que se trata de la prisión más grande de Latinoamérica y que cuenta con tecnología de punta para



Agentes de la Dirección General de Prisiones se paran afuera de las celdas de detención en el Centro de Confinamiento del Terrorismo durante un recorrido hecho por la prensa en Tecoluca, El Salvador. La "mega prisión" tendrá una capacidad máxima de 40,000 internos.

FOTO: SALVADOR MELÉNDEZ / AP



Un dispositivo de detección corporal utilizado para registrar a los reclusos se exhibe durante una visita de la prensa por el Centro de Confinamiento contra el Terrorismo durante una gira de medios en Tecoluca, El Salvador, la semana pasada.

FOTO: SALVADOR MELÉNDEZ / AP

■ ORTEGA ENDURECE ACCIONES CONTRA LA IGLESIA

Nicaragua: dan 10 años de prisión a cinco sacerdotes

MANAGUA,
NICARAGUA / AP

Cinco sacerdotes católicos fueron condenados a 10 años de cárcel en Nicaragua bajo cargos de "conspiración", en el último embate contra la Iglesia católica de parte de los jueces adictos al régimen de Nicolás Ortega, en la nación centroamericana.

Un grupo civil de abogados que representa a los religiosos informó el martes de las sentencias y anunció que se espera que en los próximos días también se dicte sentencia contra el obispo Rolando Álvarez, de 56 años, y conocido por sus posiciones críticas al gobierno del

presidente Daniel Ortega.

Las autoridades nicaragüenses han acusado a miembros de la Iglesia católica de respaldar protestas de opositores al gobierno de Ortega, quien ha sido blanco de críticas de diversas organizaciones y gobiernos por considerar que desde hace años ha usado diversos métodos contra cualquier disenso en ese país, incluidos los arrestos. Sus críticos sostienen que los poderes Judicial y Legislativo son adictos a lo que diga el mandatario.

Cuatro de los sacerdotes fueron sentenciados el lunes y uno más el domingo en Managua en audiencias realizadas a puerta cerrada, informó en un comunicado el grupo de abogados, denominado Unidad de Defensa

Jurídica (UDJ).

La jueza Nadia Tardecilla emitió la condena el lunes por "conspiración" contra los sacerdotes Ramiro Tijerino, rector de la Universidad Juan Pablo II; José Luis Díaz y Sadiel Eugarríos, primer y segundo vicario de la catedral de Matagalpa, respectivamente; además de contra el sacerdote Raúl Vega. Dos seminaristas y un camarógrafo recibieron la misma sentencia bajo la misma acusación.

El domingo, el presbítero Óscar Danilo Benavidez, párroco de la localidad norteña de Mulukukú y detenido desde el 14 de agosto, fue el primero en ser sentenciado a 10 años por "conspiración para cometer menoscabo a la integridad nacional" y "propagación de noticias

evitar fugas.

El gobierno salvadoreño ha replicado que no va a escuchar tales críticas, alegando que están haciendo lo correcto. Además, las encuestas muestran un alto apoyo de la ciudadanía a las políticas de seguridad y a la gestión del presidente Bukele.

También explicó que la cárcel ha sido diseñada para recluir a los cabecillas de las pandillas, incluidos los jefes de las llamadas clicas o grupos, así como sus miembros y colaboradores. "Todos los que pertenezcan a esos grupos terroristas", señaló el

director de Centros Penales, Osiris Luna. No se ha realizado todavía ningún traslado de reclusos a ese centro.

La cárcel se levantó en el municipio de Tecoluca, en el departamento de San Vicente, lejos de las zonas urbanas y a 74 kilómetros de la capital. Allí los presos no tendrán ningún contacto con el exterior y sólo saldrán de sus celdas para las audiencias con los tribunales de justicia, que se harán por video conferencia desde un salón de lugar.

"Con esta cárcel el gobierno de Nayib Bukele en El Salvador muestra que no tiene planes claros para prevenir el delito. Su opción principal es un estado de 'excepción' permanente en el que se cometen violaciones de derechos humanos", aseguró en su cuenta de Twitter, Carolina Jiménez, presidenta de la Oficina en Washington para Asuntos Latinoamericanos (WOLA).

El padre Andreu Oliva,

rector de la Universidad Católica José Simeón Cañas (UCA) dirigida por jesuitas, coincide al señalar que la mega cárcel está muy enfocada en lo punitivo. "A mí me estremeció ver celdas de castigo donde las personas van a estar en total oscuridad, en total aislamiento, durmiendo sobre una tabla de cemento", indicó.

Oliva, un ferviente crítico de las políticas de seguridad del gobierno, también recriminó que la moderna cárcel no tenga una biblioteca, aulas para que los pandilleros puedan formarse y cambiar sus criterios y abandonar la vida delictiva.

Bukele prometió levantar el enorme recinto carcelario exclusivo para miembros de las pandillas pocos días después de que el Congreso decretó el régimen de excepción para perseguir a esos grupos y luego que se registraran 62 homicidios durante una sola jornada, el 26 de marzo de 2022.

ELIMINA

El 70% de los opioides recetados no se usan ni se eliminan.

Mantenga los medicamentos fuera de las manos equivocadas.

Visite knowrx.org para encontrar un buzón local de RX.

Loudoun County
VIRGINIA

medsafe

Fuego amenaza a miles en centro sur del país andino

Chile: incendios salen de control y matan a decenas

SANTIAGO, CHILE / AP

Las condiciones meteorológicas complicaban el fin de semana el combate de 84 incendios forestales descontrolados que afectan al centro sur de Chile y que representan una amenaza inminente a la vida de las personas porque se están expandiendo.

Los siniestros forestales estallaron hace una semana en el centro sur chileno y han arrasado con más de 310.000 hectáreas y 1.180 viviendas y ocasionado lesiones variadas a poco más de 2.000 personas.

La ministra del Interior, Carolina Tohá, estimó que los incendios activos en el país son 311 -es decir, 10 más que el

miércoles-, de los cuales 180 están controlados y 84 están fuera de control --15 más que en la víspera-- y se están expandiendo.

Tohá rectificó la cifra de fallecidos e informó que son 24, dos menos de los 26 muertos de los que informó el lunes por el gobierno. Preciso que el error se debió a que un par de personas fallecidas fueron contadas dos veces.

Agregó que "estamos entrando en esta parte de la semana que es la más compleja", entre el jueves y el sábado, debido a una nueva ola de calor pronosticada por la Dirección Meteorológica de Chile.

Uno de los incendios se acercó peligrosamente a una veintena de viviendas de madera del poblado El Águila, en el Biobío, y sus habitantes recibieron en sus celulares la orden de

evacuar. El siniestro estalló en la víspera y sus pobladores cargaron colchones, cocinas, ropa y todo lo que cupo en sus pequeños vehículos con anticipación, pero muchos se resistían a dejar sus viviendas.

Siete de las 16 regiones chilenas están bajo una alerta preventiva porque las altas temperaturas aumentan el riesgo de incendios forestales. El jueves el calor bordeó los 37 grados Celsius. Entre ellas están Ñuble y Biobío, las más afectadas por los siniestros y el área donde se ubica la capital.

En el Biobío, unos 600 kilómetros al sur de la capital chilena, se ubica el incendio más grande, con una superficie de 100 kilómetros, según indicó el ministro de Obras Públicas, Juan Carlos García.



Bomberos combaten incendios forestales en Santa Juana, Chile, el martes 7 de febrero. Los incendios forestales se están extendiendo por el sur y el centro de Chile, lo que ha provocado evacuaciones y la declaración de estado de emergencia en algunas regiones.

FOTO: MATÍAS DELACROIX / AP

El país sudamericano ha recibido ayuda de varios países de la región y de Europa para combatir las llamas. El miércoles 150 brigadistas mexicanos se unieron a igual cantidad de sus compatriotas que están en terreno desde comienzos de semana, al igual que 65 argentinos y 50 españoles.

Tohá indicó que el jueves se sumaron 75 bomberos provenientes de Colombia y Venezuela. Y

que hay conversaciones con Portugal, mientras Francia informó que enviará 80 hombres.

Uno de los que colabora en el combate de las llamas es el español Felipe Bru, piloto de helicópteros, quien denunció que en la víspera el dueño de una casona en el Biobío, le impidió a él y a otros dos pilotos abastecerse de agua de su piscina. "Hay gente que nos están poniendo señales para que

no cojamos agua de ahí", relató. Añadió que el "acto incívico" retardó las recargas de agua para lanzar a las gigantescas llamas en Yumbel, 490 kilómetros al sur de Santiago.

Consultada por el hecho, Tohá respondió esta jornada que el estado de catástrofe vigente por los incendios permite requisar todos los bienes necesarios para combatirlos "y eso es lo que vamos a hacer".

Ponen a salvo el territorio yanomami

Brasil expulsa a mineros ilegales de área indígena

EDMAR BARROS Y FABIANO MAISONNAVE ALTO ALEGRE, BRASIL / AP

Funcionarios armados de la justicia y las agencias indígenas y ambientales de Brasil iniciaron la expulsión de miles

de mineros ilegales de oro del territorio yanomami, acusándolos de llevar contaminación, hambre y enfermedades a uno de los grupos más aislados del mundo.

Gente implicada en el dragado ilegal en busca de oro huyó del territorio a pie. La operación podría tomar varios meses, ya que se cree que hay unas 20.000 personas dedicadas a esta actividad, que

suele usar mercurio tóxico para separar el oro.

La agencia ambientalista Ibama, con apoyo de la Fundación Nacional de Pueblos Indígenas y la Fuerza Pública de Seguridad Nacional, halló un helicóptero, un avión, una excavadora, así como viviendas y hangares precarios, y destruyó todo. También se apoderó de dos armas de fuego y 5.000 litros de combustible. Descubrió un helicóptero oculto en el bosque y lo incendió.

Ibama instaló un retén cerca de una aldea yanomami sobre el río Uraricoera, para cortar la cadena de suministros de los mineros. Los agentes incautaron botes de 12 metros de largo cargados con una tonelada de alimentos, congeladoras, generadores y antenas de internet.

La gran cantidad de provisiones que van río arriba serían un indicio de que algunos mineros desdeñan la promesa del presidente Luiz Inácio Lula da Silva de expulsar-



Mineros parten desde el territorio indígena yanomami, anticipándose a las operaciones contra la minería ilegal, el martes 7 de febrero, en Alto Alegre, estado de Roraima, Brasil.

FOTO: EDMAR BARROS / AP

los luego de años de que su predecesor, Jair Bolsonaro, trató de legalizar esa actividad.

Pero otros mineros intuyeron que sería mejor regresar a la ciudad. El martes, AP visitó un campamento minero a orillas del Uraricoera, accesible solamente por un cami-

no de tierra que se tardó tres horas en recorrer en auto. Decenas de mineros arribaron a lo largo del día, algunos después de atravesar el bosque a pie durante días.

Uno de ellos, João Batista Costa, dijo a la prensa que los yanomamis están muriendo de hambre

y que las provisiones en viviendas de emergencia han sido insuficientes.

El gobierno federal ha declarado una emergencia de salud pública para los yanomamis, que padecen desnutrición, paludismo y otras enfermedades como consecuencia de la minería ilegal.

KNOW THE RISK USE WITH CAUTION HABLA CLARO

NO TODOS LOS FRACASOS NECESITAN OPIOIDES. NO AGREGUE ADICCIÓN A LAS LESIONES.

La adicción a los opioides puede ocurrir en solo 5 días. Hable con su médico sobre los riesgos y los tratamientos alternativos.

Visite knowrx.org para obtener más información.

Loudoun County VIRGINIA

ES LA PRIMERA AFROLATINA EN ALCANZAR ESE MERECIDO HONOR

Rostro de Celia Cruz será acuñado en una moneda de EEUU



Celia Cruz en una presentación en Milán, Italia.

FOTOS: AP

NELLY CARRIÓN /
WASHINGTON HISPANIC

Con mucha alegría fue recibida la noticia de que el rostro de la célebre Celia Cruz, gloria de la música guachera y bautizada como Reina de la Salsa, será estampado en una moneda norteamericana.

Así lo informó en un comunicado la Casa de la Mo-

neda de Estados Unidos.

La afamada cantante fue elegida para el homenaje, junto a otras cuatro mujeres de diversas profesiones (la congresista Patsy Takemoto Mink, la cirujana Mary Edwards Walker y las escritoras y activistas Pauli Murray y Zitkala-Ša).

Todas tuvieron "vidas notables y multifacéticas, y han tenido un impacto significativo en nuestra nación de una manera única", dijo el director de

MINT, Ventris C. Gibson.

Estos reconocimientos forman parte del Programa American Women Quarters, que consiste en presentar monedas inspiradas en mujeres notables.

Sobre Celia Cruz, la institución refirió que la eligieron porque "fue una cantante cubanoamericana, icono cultural y una de las artistas latinas más populares del siglo XX".

La Casa de la Moneda apuntó también los múltiples reconocimientos

recibidos por La Reina de la Salsa.

"Los numerosos honores y premios de Cruz incluyen cinco premios Grammy, una Medalla Nacional de las Artes y un Grammy póstumo a su trayectoria".

La moneda circulará hasta 2024, pero podrá conocerse el diseño con la imagen de la Reina de la Salsa a mediados del presente año.

"Las mujeres fueron pioneras en el cambio du-

rante sus vidas, sin ceder ante el statu quo impartido durante sus vidas. Al honrar a estas mujeres pioneras, Mint continúa conectando a Estados Unidos a través de monedas que son como pequeñas obras de arte en su bolsillo", señaló.

La prestigiosa revista Rolling Stone ubicó a Celia Cruz en el puesto 18 entre los 200 mejores cantantes de los últimos 100 años.

Celia conquistó cuanto quiso: más de 50 años en los escenarios, 22 discos

de oro, Premios Grammy y Grammy Latinos, doctorados honorarios de las universidades de Yale, Miami y Florida International, y hasta una estrella en el Paseo de la Fama. Lo que no pudo conseguir fue volver a tocar en La Habana. Ni siquiera la dejaron regresar para enterrar a sus padres.

Pero Celia Cruz deslumbró con su talento por todo el mundo y se convirtió en la cantante que "Siempre vivirá".

EL ESCRITOR NACIO EN AREQUIPA - PERÚ

Vargas Llosa ingresa en la Academia Francesa como 'inmortal'

AGENCIA/
WH

Mario Vargas Llosa ya es miembro de pleno derecho de la Academia francesa.

Desde este jueves, el Nobel hispanoperuano se ha convertido en 'inmortal', nombre con el que se conoce a los egresados de esta institución, que fundó el cardenal Richelieu hace cuatro siglos.

El jueves 9 de febrero 2023, Mario Vargas Llosa paso a la historia: siendo el primer escritor de lengua española en ingresar a la Academia Francesa, la venerable institución fundada por el cardenal Richelieu en 1635 que ha sido el modelo de prácticamente todas las academias fundadas posteriormente, desde la Real Academia Española (1713) hasta el Colegio Nacional (1943).

Toda academia tiene la tarea de preservar la tradición, pero la Academia Francesa es única en su apego a los rituales centenarios.

Antes de presentarse a la primera sesión, cada nuevo miembro debe confeccionarse un traje de gala –el célebre habit vert– bordado de oro, además de conseguir una espada con la que simbólicamente defenderá la lengua y la cultura.

El costo del traje y de la espada asciende a decenas de miles de euros y en general se crea un comité de amigos –llamado el “Comité de la espada de académico” o bien el “Comité del traje de académico” que, durante muchos meses, se dedica a reunir los fondos necesarios para que el nuevo miembro pueda ingresar a la Academia sin arruinarse.

Antes de la ceremonia formal de ingreso, el nuevo miembro asistió a la primera reunión acompañado de sus padrinos. Mario Vargas Llosa lo hizo el jueves 2 de febrero, apadrinado por Florence Delay y Amin Maalouf. Allí recibe una “ficha de presencia” que en realidad es una medalla grabada, por un lado con su nombre y fecha de elección y, por el otro, con la leyenda “a la inmortalidad”, ya que los miembros de la Academia son llamados también “inmortales”.

Durante la sesión, los otros miembros seleccio-



FOTOS:CORTESIA

narán una palabra del Diccionario de la Academia y Mario Vargas Llosa deberá hacer un breve discurso sobre esa palabra.

La ceremonia solemne tendrá lugar una semana después: a ella Vargas Llosa llegará vestido de capa y espada, llevando el traje de honor y el sombrero de tres picos que forma parte del uniforme.

Allí pronuncio su discurso de ingreso a la Academia, en el que se celebra la vida y la obra de la última persona que ocupó el sillón que fue electo: en este caso se trata del filósofo Michel Serres, fallecido en 2019.

Los miembros de la Academia recibieron honores militares y para ello estuvo el destacamento de la Guardia Republicana.

A partir de ese día, Mario Vargas Llosa podrá asistir a todas las reuniones de la Academia, aunque con una limitación: durante los primeros meses los nuevos miembros no tienen permitido tomar la palabra.

Deben limitarse a observar y a escuchar. Las reglas y los rituales que rigen las sesiones son tan estrictos que es necesario un periodo de aprendizaje.

La historia de los latinoamericanos que han ingresado a la Academia

Francesa es un capítulo que debería figurar en los anales de la institución.

El primero en haber tenido ese honor fue el cubano José María de Heredia y Girard (1842-1905), primo del casi homónimo cantor del Niágara. Heredia nació en Santiago de Cuba, llegó a Francia de adolescente y pasó a ser, junto con Leconte de Lisle, una de las grandes figuras del Parnaso. Hasta hace unos años, en las escuelas primarias todos los niños franceses aprendían de memoria los versos del soneto “Les Conquérants”: “Comme un vol de gerfauts hors du charnier natal”

Heredia ingresó a la Academia en 1894. Habría que esperar hasta 1996 para que otro latinoamericano, esta vez el argentino Héctor Bianciotti (1930-2012), ingresara a la institución. Bianciotti nació en la provincia de Córdoba, en una familia de campesinos muy pobres que había emigrado del Piamonte. Llegó a Francia en 1961 y publicó casi toda su obra en francés.

Un tercer latinoamericano fue electo en 2007: el novelista Dominique Fernandez (que escribe su apellido sin acentos). Dominique nació en Francia, pero fue hijo de uno de los

mexicanos más heterodoxos del siglo XX: el crítico literario Ramon Fernandez, que tampoco usaba acentos. Amigo de Proust y de T.S. Eliot, traductor y ensayista, Ramon fue uno de los jóvenes más brillantes de su generación, autor de estudios sobre Proust, Gide y Molière, antes de caer en desgracia por haber colaborado con los nazis durante la ocupación de París. Murió en 1944, justo antes de la liberación, y no llegó a ser juzgado. Entre muchos otros libros, Dominique publicó una biografía de su padre, Ramon (hay una edición mexicana publicada por el Fondo de Cultura Económica), en la que aparecen las dos facetas del personaje: el crítico de gran sensibilidad literaria y el germanófilo de derecha. Dominique nació en París en 1929 y aunque, a diferencia de su padre, nunca tuvo el pasaporte, siempre se ha sentido mexicano y ha hecho varios viajes a México, en donde aún tiene familia. En su discurso de ingreso, Dominique habló de su padre, que por sus méritos literarios pudo haber ocupado uno de los sillones de la Academia.

Hay otro académico que podemos considerar latinoamericano, al menos por

su trayectoria: Roger Caillois, que pasó los años de la Segunda Guerra Mundial en Buenos Aires, donde fue amigo de Victoria Ocampo y de Borges. Colaboró con la revista *Sury* y su regreso a París fundó la colección *La Croix du Sud*, en la que publicó a Octavio Paz, entre muchos otros autores del continente. Caillois ingresó a la Academia en 1971.

A partir del 9 de febrero, Mario Vargas Llosa ocupará el sillón número dieciocho, que ha sido ocupado antes por escritores, cardenales, militares y políticos. El primer miembro de la Academia en ocupar ese sillón fue Jean Baudouin, filólogo y traductor electo en 1634. Baudouin tradujo al francés, entre muchos otros libros, los Comentarios reales del Inca Garcilaso de La Vega. Parecería que desde el año de la fundación de la Academia, el sillón número dieciocho ha llevado la marca del Perú. Además de Baudouin, en ese sillón se sentaron, entre otros, Alexis de Tocqueville (electo en 1841) y Edgar Faure (electo en 1978). Lo ocupó también Philippe Pétain, el mariscal que se distinguió por su valentía durante la Primera Guerra Mundial antes de ser juzgado por traición y condenado

a muerte en 1945, aunque su sentencia fue reducida a cadena perpetua. Pétain fue declarado “indigno de la nación” y expulsado de la Academia, dejando el sillón dieciocho vacío hasta su muerte en 1951.

Al ingresar a la Academia, Mario Vargas Llosa se unirá a las filas de los grandes escritores que han pasado bajo la cúpula del Institut de France, sede de esa augusta institución. Entre ellos figuran: Chateaubriand, Pierre Loti, Eugène Ionesco, Paul Claudel, Victor Hugo, Leconte de Lisle, Alexandre Dumas, François Mauriac, Julien Green, Prosper Mérimée, André Maurois, Claude Lévi-Strauss, Jean Cocteau, Alain Robbe-Grillet, Paul Valéry. Vale la pena mencionar que Marcel Proust –a mi juicio el más grande escritor que ha dado Francia– nunca ingresó a la Academia, aunque de niño, junto con la hija de Heredia, creo una academia de juguete que llamó la “Cana cadémie”.

La elección histórica de Mario Vargas Llosa me lleva a recordar las palabras pronunciadas por José María de Heredia en su discurso de ingreso de 1894. “Al recibirme en su Compañía, han ustedes consagrado mi adopción por Francia”, dijo el cubano, dirigiéndose a los otros miembros:

Siempre he querido a Francia. Fue la patria de mi inteligencia y de mi corazón y la amé desde la cuna. Su lengua fue la primera en encantarme a través de la voz materna. Le debo al amor de este noble lenguaje, el más bello que haya nacido en labios humanos desde tiempos de Homero, el honor de encontrarme en su compañía. Gracias a ustedes, señores –y no sabría agradecerse los suficiente– hoy soy francés dos veces. Y no es solamente al poeta que esta elección honra; el honor se refracta hasta España, nuestra hermana latina, y todavía más lejos, hasta ese nuevo mundo que se disputaron nuestros antepasados, más allá del Océano que baña la isla brillante y lejana en la que nació.

Algo parecido podemos concluir sobre el ingreso de Mario Vargas Llosa a la Academia: es un honor que se refracta hasta la tierra lejana del Inca Garcilaso, de Arguedas, de César Moro y que ilumina a todo el continente latinoamericano.

MartiKa con K se ciñe corona de Miss Embajadora USA

NELLY CARRION / WASHINGTON HISPANIC

Con mucho entusiasmo el viernes 3 de febrero 2023 se reunieron por una noble causa en La Plaza de los Veteranos en Silver Spring, las embajadoras de Intipucá y los amigos de Intipucá para la elegir y coronar a su reina.

Fue MartiKa con "K" la que se ciñó la corona como Reina de Las embajadoras USA, también fue coronada como Mujer del Año Ana Rivera y como Miss Internacional fue coronada Vera Luz Navarro y como Miss Simpatía Mabel Varillas.

MartiKa con K luego de ser coronada manifestó que se siente orgullosa de ser parte del grupo de reinas de las Embajadoras Municipales USA, que este año nuevamente recaudaron fondos para ayudar a 9 escuelas en Intipucá, El Salvador.

Rosibel Arbayza, gestora de esta brillante idea, agradeció la colaboración de los presentes y destacó que ya son 12 años los que vienen haciendo esta obra de llevar mochilas para repartir a los niños de nueve escuelas de Intipucá.

Durante esos 12 años son muchos los niños que se han visto favorecidos.

El comité de Embajadoras de Intipucá, las que radican en Estados Unidos, viajarán el 3 de marzo a Intipucá, El Salvador, acompañado de amigos para entregar personalmente las mochilas a los niños.

El alcalde de Intipucá los acompañará en esta noble tarea que se realizará en el Parque del Inmigrante.



FOTOS: CORTESÍA



SAVE THE DAY!

THE HISPANIC ARTS & LEGACY AWARDS

Gala

2023

Arts - Leadership - Business

Saturday June 24
8.00 pm

★★★★★ Black Tie ★★★★★
Red carpet

The Catholic University Of America

Father O'Connell Hall, Heritage Room
620 Michigan Ave NE Washington, D.C. 20064

hispanic.artslegacy@gmail.com

SALA CULTURAL

GRAN NOCHE IBEROAMERICANA 2023

Asociación de Agregados Culturales ofrece gala anual para recaudar fondos



**NELLY CARRIÓN/
WASHINGTON HISPANIC**

El jueves 23 de febrero se llevará a cabo la famosa Gala Anual que organiza la asociación que agrupa a dieciocho agregados culturales de diversos países en Washington D.C.

La cita es a las 6.00 p.m., en la Residencia del Embajador de Colombia ubicada en 1520 20th Street Northwest, en Washington, DC 20036.

El tema de la Gala este año trata sobre los Carnavales, y lo celebrarán con mucha alegría. También habrá música en vivo,

danzas, bailes folclóricos y clases de tango.

Se servirá una deliciosa selección de comida tradicional iberoamericana, que incluye cerdo asado, pupusas, arroces, empanadas y dulces típicos de los diferentes países.

Los que asistan disfrutarán de una barra libre, donde podrán saborear gran variedad de bebidas, como mezcal, ron, ginebra, cerveza, pisco sour y vino.

La Asociación Iberoamericana de Agregados Culturales (Cultura Iberoamericana) es una organización sin fines de lucro 501(c)(3) exenta de impuestos, que tiene como misión la de promover la cultura, las tradiciones



Miembros de la Asociación Iberoamericana de Agregados Culturales (AACIA), quienes han convocado su Gala Anual para el próximo jueves 23 de febrero, en Washington, DC.

FOTO: CORTESÍA



NOCHE IBEROAMERICANA 2023

Invitación a Gala

¡CELEBREMOS JUNTOS EL CARNAVAL!

Pro-fondos, para difundir y promover la Cultura Iberoamericana Únete a nosotros y disfruta de una maravillosa velada llena de sorpresas.

JUEVES 23 DE FEBRERO 2023 | 18:00 PM

Te esperamos en la Residencia del Embajador de Colombia en Estados Unidos

En pleno corazón de Washington DC. Será una experiencia única Reserve su ticket ahora en www.eventbrite.com

y a los artistas de América Latina, España y Portugal.

Cultura Iberoamericana cuenta cada año con eventos emblemáticos y nuevos para compartir valores comunes que muestran la cultura de cada país.

La asociación lleva al público de DC el Festival de Cine Iberoamericano, mostrando lo mejor del séptimo arte de forma gratuita y permite que todos exploren una diversidad de perspectivas sobre un tema nuevo

cada año.

También ofrecen exposiciones de arte y fotografía, donde la gente puede aprender sobre nuestra cultura, así como eventos literarios y conciertos, tanto virtuales como presenciales.

HAY MÁS PARA EXPLORAR EN OLD TOWN.

Resulta que una de las mejores ciudades pequeñas de Condé Nast Traveler estaba justo al lado todo el tiempo. Compre y camine por la milla de King Street, donde encontrará más de 200 tiendas y restaurantes independientes. Pasee por la costa para ver el nuevo arte público, haga una excursión en barco y luego cene a orillas del río Potomac.

Alexandria
EST. 1749

Descubra las mejores cosas para hacer en Old Town y en otros vecindarios de Alexandria en VisiteAlexandria.com

Una de las 3 Mejores Ciudades Pequeñas en EE. UU. -Condé Nast Traveler Readers' Choice Awards

Acuda al médico



IMAGEN: FREEPIK

Si tiene convulsiones Investigue las causas

**SALUD/
WH**

Una convulsión es una alteración eléctrica repentina y no controlada en el cerebro. Puede provocar cambios en el comportamiento, los movimientos o sentimientos, y en los niveles de conciencia.

Tener dos o más convulsiones con tan solo 24 horas de diferencia y cuya causa no puede identificarse a menudo se considera epilepsia.

Hay muchos tipos de convulsiones, con síntomas y gravedad que varían. Los tipos de convulsiones varían según la región del cerebro en la que comienzan y su extensión.

La mayoría de las convulsiones duran de 30 segundos a 2 minutos. Una convulsión que

dura más de 5 minutos es una emergencia médica.

Las convulsiones son más comunes de lo que crees. Las convulsiones pueden ocurrir después de un accidente cerebrovascular, una lesión en la cabeza cerrada, una infección como meningitis u otra enfermedad, sin embargo, muchas veces se desconoce la causa de la convulsión.

La mayoría de los trastornos que causan convulsiones pueden controlarse con medicamentos, pero controlar las convulsiones todavía puede seguir afectando de manera significativa tu vida diaria.

Lo bueno es que puedes trabajar con tu médico para equilibrar el control de las convulsiones y los efectos secundarios de los medicamentos.

Síntomas

Ante una convulsión, los sig-

nos y síntomas pueden ser de leves a graves y variar según el tipo de convulsión. Algunos de los signos y síntomas de convulsiones son:

- Confusión temporal
- Episodios de ausencias
- Movimientos espasmódicos incontrolables de brazos y piernas
- Pérdida del conocimiento o conciencia
- Síntomas cognitivos o emocionales, como miedo, ansiedad o deja vú

Generalmente, los médicos clasifican las convulsiones como focales o generalizadas, en función de cómo y dónde comienza la actividad cerebral anormal.

En el caso de que se desconozca cómo comenzó la convulsión, estas pueden clasificarse como de aparición desconocida.

Convulsiones focales

Las convulsiones focales

son consecuencia de actividad eléctrica anormal en un área del cerebro. Las convulsiones focales pueden presentarse con o sin pérdida del conocimiento:

- Convulsiones focales con pérdida del conocimiento.
- Estas convulsiones implican un cambio o la pérdida del conocimiento o conciencia con la sensación de estar soñando.
- Es posible que parezcas despierto, pero que mires fijamente en el espacio y no respondas a tu entorno ni realices movimientos repetitivos.

Estos pueden incluir frotarte las manos, hacer movimientos con la boca, repetir determinadas palabras o caminar en círculos.

Es posible que no recuerdes la convulsión, o que ni siquiera sepas que ha ocurrido.

- Convulsiones focales sin pérdida del conocimiento.
- Estas convulsiones pue-

den alterar las emociones o cambiar la manera de ver, oler, sentir, saborear o escuchar, pero sin perder el conocimiento.

Es posible que sientas ira, alegría o tristeza repentina. Algunas personas tienen náuseas o sensaciones poco habituales difíciles de describir.

Estas convulsiones también pueden provocar dificultades para hablar, movimientos espasmódicos involuntarios de una parte del cuerpo, como un brazo o una pierna, y síntomas sensitivos espontáneos como sentir hormigueo, tener mareos y ver luces parpadeantes.

Los síntomas de las convulsiones focales pueden confundirse con otros trastornos neurológicos, como migraña, narcolepsia o enfermedades mentales.

2 SALUD

Cont. Pág. 1 SALUD

Convulsiones generalizadas

Las convulsiones que aparentemente se producen en todas las áreas del cerebro se denominan crisis generalizadas. Los diferentes tipos de crisis generalizadas incluyen:

- Crisis de ausencia. Las crisis de ausencia, previamente conocidas como convulsiones "petit mal" (epilepsia menor), a menudo ocurren en niños y se caracterizan por episodios de mirada fija en el espacio o movimientos corporales sutiles como parpadeo o chasquido de labios. A menudo duran entre 5 y 10 segundos, pero pueden suceder hasta cientos de veces por día.

- Pueden ocurrir en grupo y causar una pérdida breve del conocimiento.

- Crisis tónicas generalizadas.

- Las crisis tónicas generalizadas causan rigidez muscular. Generalmente, afectan los músculos de la espalda, brazos y piernas, y pueden provocar la pérdida del conocimiento y caídas.

- Crisis generalizadas atónicas.

- Las crisis generalizadas atónicas, también conocidas como convulsiones de caída, causan la pérdida del control muscular, que puede provocar un colapso repentino, caídas o descenso de la cabeza.

- Crisis generalizadas clónicas.

- Las crisis generalizadas clónicas se asocian con movimientos musculares espasmódicos repetitivos o rítmicos. Generalmente afectan el cuello, la cara y los brazos de ambos lados del cuerpo.

- Crisis mioclónicas.

- Las crisis mioclónicas generalmente aparecen como movimientos espasmódicos breves repentinos o sacudidas de brazos y piernas. A menudo no hay pérdida del conocimiento.

- Crisis tónico-clónicas generalizadas

- Las crisis tónico-clónicas generalizadas, previamente conocidas como convulsiones de gran mal (epilepsia mayor), son el tipo de crisis epiléptica más intenso y pueden causar pérdida abrupta del conocimiento, rigidez y sacudidas del cuerpo y, en ocasiones, pérdida del control de la vejiga o mor-

dedura de la lengua. Pueden durar varios minutos.

Cuándo consultar al médico

Busca ayuda médica inmediata en los siguientes casos:

- La convulsión dura



IMAGEN: CORTESÍA

más de cinco minutos.

- La respiración o el conocimiento no retornan una vez que finaliza la convulsión.

- Se produce una segunda convulsión de inmediato.

- Tienes fiebre alta.

- Sufres agotamiento por calor.

- Estás embarazada.

- Tienes diabetes.

- Sufiste una lesión

durante la convulsión.

Si tienes una convulsión por primera vez, busca asesoramiento médico

Causas

Las células nerviosas (neuronas) del cerebro crean, envían y reciben

impulsos eléctricos que permiten que las células nerviosas del cerebro se comuniquen. Cualquier cosa que interrumpa estas vías de comunicación puede provocar una convulsión. Algunos tipos de trastornos convulsivos pueden ser causados por mutaciones genéticas.

La causa más común de las convulsiones es la epilepsia. Sin embargo,

no todas las personas que tienen una convulsión tienen epilepsia. A veces, las convulsiones pueden ser causadas o desencadenadas por lo siguiente:

- Fiebre alta, que puede estar asociada a una infección como la meningitis

- Falta de sueño

- Luces parpadeantes, patrones que se desplazan u otros estímulos visuales

- Bajonivel de sodio en la sangre (hiponatremia), lo que puede suceder con la terapia con diuréticos

- Medicamentos, como ciertos analgésicos, antidepresivos o terapias para dejar de fumar, que reducen el umbral convulsivo

- Un traumatismo craneal que causa un área de sangrado en el cerebro

- Anormalidades de los vasos sanguíneos en el cerebro

- Trastornos autoinmunitarios, incluidos el lupus eritematoso sistémico y esclerosis múltiple

- Accidente cerebrovascular

- Tumor cerebral

- Usar drogas ilícitas o recreativas, como anfetaminas o cocaína

- Abuso de alcohol,

durante momentos de abstinencia o de extrema embriaguez

- Infección por el virus de la COVID-19

Complicaciones

Tener una convulsión en momentos determinados puede conllevar circunstancias peligrosas para ti o para otras personas. Puedes estar en riesgo de lo siguiente:

- Caídas. Si sufres alguna caída durante una convulsión, puedes lastimarte la cabeza o romperte un hueso.

- Ahogo. Si tienes una convulsión mientras nadas o te bañas, estás en riesgo de ahogarte accidentalmente.

- Accidentes automovilísticos.

- Una convulsión que causa pérdida de conciencia o control puede ser peligrosa si estás conduciendo un automóvil u operando maquinaria.

- Complicaciones en el embarazo.

- Las convulsiones durante el embarazo pueden ser peligrosas tanto para la madre como para el bebé, y ciertos medicamentos antiepilépticos aumentan el riesgo de defectos al nacer. Si tienes epilepsia y tienes planes de quedar embarazada, trabaja con tu médico para que pueda ajustar tus medicamentos y controlar tu embarazo, según sea necesario.

- Problemas de salud emocional.

- Las personas con convulsiones son más propensas a tener problemas psicológicos, como depresión y ansiedad.

- Los problemas pueden ser el resultado de dificultades para lidiar con la afección y de los efectos secundarios de los medicamentos.

TOTAL DENTAL CARE
 Dentista Familiar y Cosmética
 Dr. Linh Anthony Nguyen, D.D.S., P.C.

CORONAS, PUENTES, DENTADURAS, EXTRACCIONES, ROOT CANAL, IMPLANTES, COSMETICA DENTAL, TRATAMIENTO DE ENCIAS.

Abrimos hasta tarde los sábados y domingos.

ORTODONCIA:
 FRENILLOS PARA NIÑOS Y ADULTOS
SERVICIO DE EMERGENCIAS
 Aceptamos la mayoría de seguros y Medicaid. Financiamiento a 12 meses sin intereses con crédito aprobado.

703-256-1183
 5017-B Backlick Rd.
 Annandale, VA 22003

PACIENTES NUEVOS
Limpieza \$60

Incluye: Exámen y consulta. Chequeo del cancer bucal 4 Rayos X (bitewing) Precio Regular \$200. Sólo pago en efectivo. No válido con seguro para terceros.

Vinh Tran, DDS

NUESTROS SERVICIOS:

- Exámenes completos y Emergencias
- Limpieza Regular y Profunda
- Rellenos y Blanqueamiento
- Tratamientos de Conductos
- Coronas y Puentes
- Implantes y Dentaduras Parciales

Siempre aceptamos nuevos pacientes! Entra para un examen completo o de emergencia, hablaremos de sus necesidades de salud oral, y cómo podemos ayudarle mejor.

Si las citas no son realmente su estilo, de igual forma los pacientes siempre son bienvenidos!

Trabajamos con una gran variedad de seguros!

6329 ARLINGTON BLVD SUITE C
FALLS CHURCH VA 22044
(703) 237 6703 • www.vinhtrandds.com

Jueves, Viernes, Sabados 9 am to 4 pm • Domingos 9:00 a.m. - 12:00 p.m.

Washington Home Healthcare

Somos un centro de cuidado del adulto mayor que provee servicios médicos, sociales y recreacionales por 6 horas diarias, nosotros creemos que mantener la salud, nace de las rutinas regulares, ejercicios, comidas nutritivas y buenas interacciones sociales.

Servicio por beneficio de Medicaid y/o cuidados a largo plazo

LES AYUDAMOS A APLICAR PARA MEDICAID Y LONG TERM CARE

AYUDA EN SU VIDA DIARIA

- ▶ Atención higiénica
- ▶ Preparación de comidas saludables
- ▶ Recordatorios y seguimiento de medicación
- ▶ Asistencia con deambulación y movilización
- ▶ Ayuda para vestirse
- ▶ Tareas cotidianas en general
- ▶ Cuidado de la incontinencia
- ▶ Compras, recados y farmacia
- ▶ Monitoreo de signos vitales
- ▶ Administración de medicamentos
- ▶ Citas médicas
- ▶ Seguridad/Supervisión
- ▶ Apoyo en las relaciones sociales (Medicaid)
- ▶ Compañía (conversaciones y pasatiempos)
- ▶ Cuidado y supervisión de pacientes con demencia

VA CCC Plus Waiver

CURSO DE PCA

Todo los Sábados de 9 a.m. y ofrecemos empleo inmediato.

ATENCIÓN EN LA COMUNIDAD Y SERVICIO A DOMICILIO

Washington Home Healthcare | **Tels. 703-963-1234 • 703-303-7471**
 5300 Shawnee Road Suite 101 Alexandria VA 22312 • washingtonhealthcare@gmail.com



¡Reserva
tu auto

con una cantidad mínima de depósito!

✓ MAL CRÉDITO

✓ BANCARROTA

NO HAY PROBLEMA,
TODOS SON
BIENVENIDOS!

¡NO PAGOS POR
90 DIAS!

SOMOS EL
DEALER



ESPECIALIZADOS EN

TAX ID!

1999 TOYOTA 4RUNNER LIMITED V6 (A4)



\$7,000

2011 FORD F-150



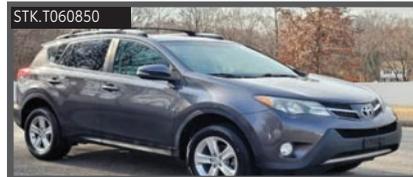
\$14,800

2011 TOYOTA HIGHLANDER LIMITED V6



\$15,330

2013 TOYOTA RAV4 XLE



\$10,800

2013 TOYOTA VENZA XLE V6



\$11,000

2015 HONDA FIT LX



\$8,500

2015 NISSAN PATHFINDER PLATINUM



\$16,170

2016 FORD ESCAPE SE



\$14,500

2016 HONDA CIVIC EX-L



\$18,300

2017 TOYOTA CAMRY LE



\$17,500

2019 FORD FIESTA ST



\$18,923

2019 TOYOTA COROLLA SE



\$18,761

... Y MUCHOS MAS PARA ELEGIR!

Excludes tax, tags, dealer installed options and dealer processing fee \$899 (VA) \$300 (MD). On approved credit. Vehicle shown is only an example. Offers cannot be combined. See dealer to complete details.

GERENTE DE PISO



Carlos Jovel
(703) 975-4010

VENDEDOR #1
VENTAS



José Cuzco
(347) 563-6396

VENTAS



Jonathan Nativi
(540) 446-9927

VENTAS



Steve Ascencio
(703) 868-7266

VENTAS



Maverick Moreno
(571) 343-8825

VENTAS



Raul Montoya
(571) 205-2837

VENTAS



Eddy Vergara
(240) 370-6366

VENTAS



Harrison Ramos
(703) 362-6949

VENTAS



Daniel Polio
(240) 762-9265

SENIOR DESK
MANAGER



Enrique Marquez

FINANCIAMIENTO



Gabby Escobar
(703) 843-5632

ATENCION AL CLIENTE



Cynthia Bonilla



Gabriela Martínez

(703) 259-8851

toyotaofwoodbridge.com

14227 Jefferson Davis Hwy Woodbridge, VA 22191

Mas poderoso y eficiente, nuevo SUV sorprende en prestigioso Auto Show



Toyota Grand Highlander 2023 tiene debut mundial en Chicago

El Auto Show de Chicago 2023 presenta muchas novedades de la industria automotriz desde su inauguración el miércoles 8. Y entre ellas destaca nitidamente el nuevo SUV Grand Highlander 2023 de Toyota, que incorpora importantes actualizaciones dirigidas a mantener su liderazgo en las ventas en su clase. Sobre todo, por su alta eficiencia y mayor potencia. En la exhibición, Toyota muestra 44 modelos automotrices, entre ellos los nuevos Prius 2023, GR Corolla 2023 y Crown 2023. Otra atracción es la demostración de sus vehículos híbridos de Toyota, incluidos Prius, RAV4, Sienna, Sequoia y Tundra, en la que los asistentes pueden ir como pasajeros.

FOTO: TOYOTA >6

POR CASO DE BOLSAS DE AIRE TAKATA FALLADOS

Piden no usar autos viejos hasta reparar sus airbags

DETROIT, MICHIGAN/
AUTOPROYECTO.COM

Honda y el gobierno pidieron a los propietarios de unos 8 mil 200 automóviles de modelos fabricados hace veinte años que dejen de conducirlos hasta que se reemplacen los infladores de las bolsas de aire.

La Administración Nacional de Seguridad del Tráfico en las Carreteras (NHTSA) emitió el viernes una advertencia de “no conducir” para los vehículos de 2001 a 2003 con in-

fladores Takata que tienen una elevada posibilidad de explotar y lanzar esquirlas en caso de accidente.

La agencia dice que el riesgo para conductores y pasajeros es grave porque los llamados infladores “Alfa” tienen un 50 por ciento de probabilidades de explotar en caso de accidente. Si los infladores estallan, pueden lanzar esquirlas hacia el rostro del conductor que podrían matarlo o causarle lesiones graves.

La agencia afirma que los vehículos Honda y Acura fueron llamados a reparación anteriormente, pero los registros muestran que no se han



El caso del fabricante de airbags Takata Corp. sigue vigente, porque algunos propietarios de autos de los años 2002 y 2003 no los han llevado a reparación a pesar de sucesivos llamados. El gobierno y el grupo Honda pidieron tomar en cuenta que esas bolsas de aire Takata tienen fallas de fabricación.

FOTO: SHIZUO KAMBAYASHI / ARCHIVO AP

efectuado reparaciones en todos los vehículos afectados. Honda ya ha cumplido con sustituir el 99 por ciento de los infladores considerados peligrosos.

Los vehículos afectados de esa automotriz incluyen los modelos Honda Accord y Civic de 2001 y 2002, los Honda CR-V y Odyssey de 2002, el Honda Pilot de 2003, el Acura 3,2 TL de 2002 y 2003, y el Acura 3,2 CL de 2003.

Los propietarios pueden consultar si sus vehículos se encuentran en la cobertura a través de <https://www.nhtsa.gov/recalls> y tecleando los 17 dígitos del número de

identificación (VIN) del vehículo.

Takata usa nitrato de amonio para generar una pequeña explosión que infla la bolsa de aire cuando se produce un choque. Pero la sustancia puede volverse más volátil a medida que pasa el tiempo al estar expuesta continuamente a la humedad ambiental y a altas temperaturas. La explosión puede romper su contenedor metálico y arrojar fragmentos de metal al habitáculo.

Desde 2009, las explosiones de las bolsas de aire han causado la muerte de al menos 33 personas en todo el mundo, 24 de ellas en Estados Unidos.

EN BUSCA DE MÁS PODER ELÉCTRICO EN TEMPORADAS DE 2026 A 2030

Estos son los motores para la Fórmula Uno

PARÍS, FRANCIA / AP

La Federación Internacional del Automovilismo (FIA) confirmó los nombres de los seis proveedores de motores para el ciclo de la Fórmula Uno 2026-30 y que tiene como meta un combustible más sustentable y más poder eléctrico.

La FIA indicó que las automotrices Alpine, Audi, Ferrari, Honda, Mercedes y Red Bull, en conjunto con Ford, comple-

taron exitosamente el proceso de registro para su siguiente generación de motores.

La armadora alemana Audi es la nueva entrante y el fabricante estadounidense Ford regresará a la serie.

“La unidad de poder está en la vanguardia de la innovación tecnológica y hará el futuro de la Fórmula Uno más sustentable mientras mantienen las espectaculares carreras”, dijo el presidente de la FIA, Mohammed Ben Sulayem, al dar a conocer la lista de fabricantes registrados.

Los motores mantendrán un nivel de

potencia similar a sus diseños actuales, con un motor de combustión interna V6, pero también se enfocarán en la sustentabilidad ambiental con el poder eléctrico alcanzando cerca del 50 por ciento y usando combustible 100 por ciento sustentable, aseguró la FIA.

Ford trabaja en el desarrollo de la unidad de poder de Red Bull, así como AlphaTauri a partir del 2026 y al menos hasta el 2030.

El fabricante automotriz estadounidense dominó la F1 a finales de la década de

los sesenta y los setenta como el fabricante de motores de Cosworth y Ford es el tercer proveedor de motores más exitoso de la F1 con 10 campeonatos de constructores y 13 de pilotos.

Ford, que fue dueño del equipo Jaguar F1, dejó a la máxima categoría del automovilismo en 2004 cuando vendieron la escudería que se convirtió en Red Bull Racing.

Audi es el segundo proveedor más exitoso en las 24 Horas de LeMans con 13 victorias y comenzó a trabajar en un auto eléctrico para la serie en 2012.



Ourisman Honda of Tysons Corner

OurismanHondaOfTysonsCorner.com | 1580 Spring Hill Rd. - Vienna, VA 22180



GRAN VENTA

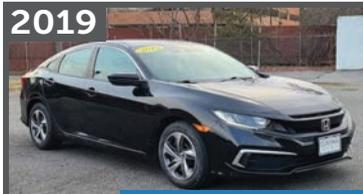
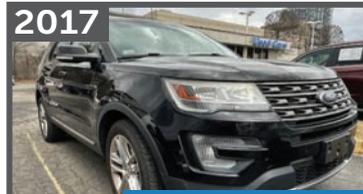
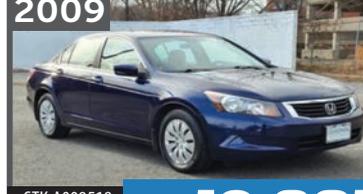
DE AÑO NUEVO!

2023

EXPERTOS EN FINANCIAMIENTO

CON TAX ID!

TRABAJAMOS CON TODO TIPO DE CRÉDITO!

<p>TOYOTA COROLLA LE SEDAN</p> <p>2021</p>  <p>stk.A171363</p> <p style="background-color: #0070c0; color: white; padding: 5px; font-weight: bold;">\$19,991</p>	<p>NISSAN SENTRA SV SEDAN</p> <p>2020</p>  <p>stk.A241447</p> <p style="background-color: #0070c0; color: white; padding: 5px; font-weight: bold;">\$18,991</p>	<p>HONDA CIVIC LX SEDAN</p> <p>2019</p>  <p>stk.595341</p> <p style="background-color: #0070c0; color: white; padding: 5px; font-weight: bold;">\$19,992</p>	<p>FORD EXPLORER XLT SUV</p> <p>2017</p>  <p>stk.TA52199</p> <p style="background-color: #0070c0; color: white; padding: 5px; font-weight: bold;">\$19,991</p>
<p>HONDA ODYSSEY LX VAN PASSENGER VAN</p> <p>2016</p>  <p>stk.A137078</p> <p style="background-color: #0070c0; color: white; padding: 5px; font-weight: bold;">\$13,991</p>	<p>HONDA CIVIC LX SEDAN</p> <p>2016</p>  <p>stk.A078681</p> <p style="background-color: #0070c0; color: white; padding: 5px; font-weight: bold;">\$10,991</p>	<p>FORD EXPLORER LIMITED SUV</p> <p>2013</p>  <p>STK.PC09479</p> <p style="background-color: #0070c0; color: white; padding: 5px; font-weight: bold;">\$14,991</p>	<p>TOYOTA CAMRY SE SEDAN</p> <p>2012</p>  <p>stk.A139092</p> <p style="background-color: #0070c0; color: white; padding: 5px; font-weight: bold;">\$13,991</p>
<p>TOYOTA CAMRY LE SEDAN</p> <p>2012</p>  <p>stk.A169596</p> <p style="background-color: #0070c0; color: white; padding: 5px; font-weight: bold;">\$14,991</p>	<p>HONDA CIVIC LX SEDAN</p> <p>2012</p>  <p>STK.A554783</p> <p style="background-color: #0070c0; color: white; padding: 5px; font-weight: bold;">\$13,491</p>	<p>TOYOTA CAMRY SE SEDAN</p> <p>2009</p>  <p>stk.A273455</p> <p style="background-color: #0070c0; color: white; padding: 5px; font-weight: bold;">\$13,991</p>	<p>HONDA ACCORD 2.4 LX SEDAN</p> <p>2009</p>  <p>STK.A009518</p> <p style="background-color: #0070c0; color: white; padding: 5px; font-weight: bold;">\$10,991</p>

... Y MUCHOS MÁS PARA ELEGIR!

(703) 749-6638



Ledys



VENTAS

Josue



VENTAS

Jenlady



VENTAS

Jorge



VENTAS

John



FINANCIAMIENTO

Gabriel



FINANCIAMIENTO

Excludes tax, tags, dealer installed options and dealer processing fee \$899 (VA) \$300 (MD). On approved credit. Vehicle shown is only an example. Offers cannot be combined. See dealer to complete details.

¡NUESTRO INVENTARIO MÁS GRANDE EN MÁS DE 2 AÑOS!

ALEXANDRIA
TOYOTA

EXCELENTE... **UBICACIÓN!**
EXCELENTE... **PERSONAL!**
EXCELENTE... **REPUTACIÓN!**

AUTOS NUEVOS
A PRECIO DE **MSRP**

- ✓ PRECIOS SIN SOBRECARGO
- ✓ DIFERENTES A LOS PRECIOS DEL MERCADO

¡GRANDES OFERTAS DE VEHÍCULOS NUEVOS!



QUALIFIED BUYERS CAN FINANCE A NEW 2023 CAMRY (SELECT MODELS) AT 3.99% APR FOR 36 MONTHS. QUALIFIED BUYERS CAN FINANCE A NEW 2023 HIGHLANDER (SELECT MODELS) AT 3.99% APR FOR 36 MONTHS. QUALIFIED BUYERS CAN FINANCE A NEW 2022 COROLLA (SELECT MODELS) AT 3.99% APR FOR 36 MONTHS. QUALIFIED BUYERS CAN FINANCE A NEW 2022 RAV4 (SELECT MODELS) AT 3.99% APR FOR 36 MONTHS. EXCLUDES TAX TAGS, DEALER INSTALLED OPTIONS AND DEALER PROCESSING FEE \$899 (VA) \$300 (MD). ON APPROVED CREDIT. CANNOT BE COMBINED WITH ANY OTHER OFFER. SUBJECT TO VEHICLE AVAILABILITY. SOME CUSTOMERS WILL NOT QUALIFY. VEHICLE SHOWN IS ONLY AN EXAMPLE. SEE DEALER TO COMPLETE DETAILS. ENDS 01/31/23..

3.99% APR FINANCIAMIENTO **36** MESES
HASTA... **36** MESES
OFERTAS EXPIRAN 01/31/23

ALEXANDRIA
TOYOTA



Toyota's
President's Award
34 años consecutivos!

Se habla español

3750 Richmond Hwy | Alexandria | 703-684-0700 | AlexandriaToyota.com

ACEPTAMOS TAX ID! AUTOS USADOS

ALEXANDRIA TOYOTA

EXCELENTE... *UBICACIÓN!*
 EXCELENTE... *PERSONAL!*
 EXCELENTE... *REPUTACIÓN!*



CADA VEHICULO CERTIFICADO VIENE CON....

- 12-meses/12,000 Millas Garantía Total Limitada
- 160-Point de Inspección de Calidad
- 7-años/100,00 Millas Garantía limitada del tren de potencia
- CARFAX Reporte del historial del vehículo

INCREÍBLES OFERTAS DE AUTOS USADOS

<p>2009 TOYOTA PRIUS FWD STK # 00N6647A \$8,995</p>	<p>2013 TOYOTA CAMRY STK#P24178A \$12,995</p>	<p>2013 TOYOTA RAV4 XLE AWD STK#P24059A \$18,995</p>
<p>2015 TOYOTA PRIUS C FDW STK.OOP24269 \$15,995</p>	<p>2016 TOYOTA HIGHLANDER XLE AWD STK.OOP24287 \$30,995</p>	<p>2017 TOYOTA TUNDRA 4WD STK#P24117A \$34,995</p>
<p>2018 TOYOTA COROLLA STK#P24235A \$19,995</p>	<p>2021 NISSAN ROGUE SPORT SL AWD STK.OOP24188 \$23,995</p>	<p>2021 TOYOTA AVALON FWD STK.OOP24191 \$34,995</p>
<p>2021 TOYOTA CAMRY FDW STK.OOP24221 \$21,994</p>	<p>2021 TOYOTA VENZA AWD STK.OOP24277 \$38,995</p>	<p>2022 TOYOTA COROLLA FWD STK.OOP24279 \$28,996</p>

EXCLUDES TAX, TAGS, DEALER INSTALLED OPTIONS AND DEALER PROCESSING FEE \$899 (VAI \$300 (MO), ON APPROVED CREDIT. VEHICLE SHOWN IS ONLY AN EXAMPLE. OTTERS CANNOT BE COMBINED. SEE DEALER TO COMPLETE DETAILS.

TU AUTO EN ALTA DEMANDA!

EVALUACIÓN GRATIS

Te ofrecemos el mejor valor por tu vehiculo.

NO IMPORTA QUE NO COMPRES TU AUTO CON NOSOTROS.

CHRIS RADEFELD VENTAS

LUIS MEDINA VENTAS

DOUGLAS QUINTANILLA VENTAS

AL MENDOZA VENTAS

JORGE ZURITA VENTAS

WILSON MORAN VENTAS

MICHAEL ALVARENGA VENTAS

ALEXANDRIA TOYOTA



Se habla español

3750 Richmond Hwy | Alexandria | 703-684-0700 | AlexandriaToyota.com

TOYOTA HACE PRESENTACIÓN MUNDIAL DE SU NUEVO SUV DE TRES ASIENTOS

Grand Highlander listo a debutar en Salón de Chicago

CHICAGO / ESPECIAL

El fabricante Toyota anunció su intención de hacer una entrada “grandiosa”, en el Auto Show de Chicago que estaba listo para iniciarse el miércoles 8 de febrero, gran evento automotriz cuyas novedades daremos a conocer en nuestra próxima edición de AutoGuía de Washington Hispanic.

Esta es la oportunidad para la que Toyota anunció el debut mundial del nuevo Grand Highlander, un vehículo de tres filas de asientos que refuerza la galardonada línea de SUV de Toyota y allana el camino para el viajero por carretera.

La placa de identificación Highlander, que se introdujo por primera vez en 2001, marcó el comienzo de un nuevo capítulo en la evolución de los SUV que pronto se convirtió en la base de todo un segmento.

Cuatro generaciones después y con más de 20 años de éxito en ventas, Toyota lo hará nuevamente con el sofisticado y espacioso Grand Highlander.

Equipado para aventuras familiares, el Grand Highlander será el complemento perfecto para la alineación, señalaron directivos de la automotriz.

Además del Grand Highlander, Toyota presenta 44 vehículos en su amplia exhibición en McCormick Place. Los autos de exhibición van desde vehículos de producción hasta propiedades de NASCAR y productos especiales de SEMA, como el vehículo conceptual

Trailhunter presentado recientemente. Un trío de vehículos de producción completamente nuevos -Prius 2023, GR Corolla 2023 y Crown 2023-, seguramente atraerán mucha atención en la llamada “Ciudad de los Vientos”.

■ El Prius 2023 es el híbrido más eficiente en combustible de todos los tiempos, con un rendimiento combinado que el fabricante estima en 57 millas por galón (MPG), con un nuevo diseño exterior deportivo y un tren



Una imagen adelantada del nuevo SUV Toyota Grand Highlander 2023, con tres filas de asientos, que tiene su debut mundial este miércoles en el Auto Show de Chicago.

FOTO: JOHN RAOUX / AP

motriz híbrido de quinta generación con hasta 196 caballos de fuerza.

■ El primer GR Corolla 2023 es el miembro más nuevo de la familia de autos deportivos Toyota's

Gazoo Racing.

■ Otro modelo diseñado para sobresalir es el Toyota Crown 2023, que rompe el molde del sedán tradicional y brinda a los conductores un automóvil que emociona los

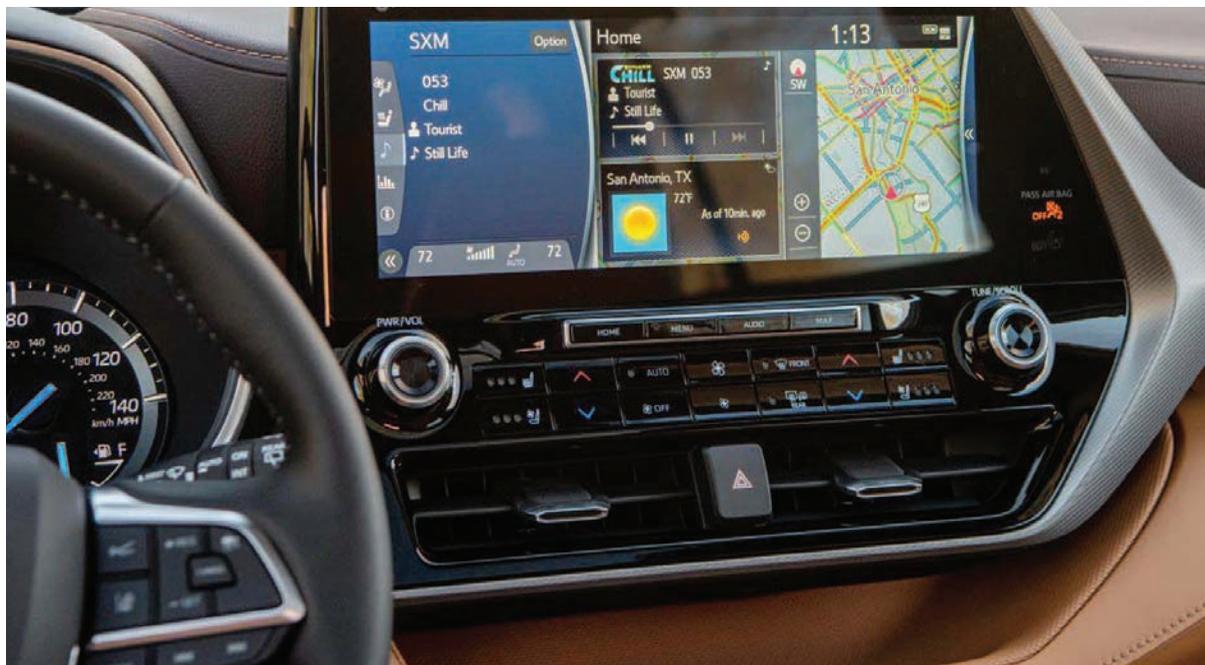
sentidos. Disponible en tres grados: XLE, Limited y Platinum, el Toyota Crown ofrece la opción de dos sistemas de propulsión híbridos diferentes y tracción total estándar.

■ El tren motriz HYBRID MAX, exclusivo del grado Platinum, es el nuevo híbrido de alto rendimiento de Toyota que genera 340 caballos de fuerza netos y se combina con un motor turbocargado de 2.4 litros y una transmisión automática de 6 velocidades con cambio directo.

Manejo eléctrico

Además, junto a la exhibición de Toyota, el fabricante de automóviles ha creado un recorrido denominado “Una conducción eléctrica para todas las estaciones”.

Esta área de demostración con el tema de las cuatro estaciones brindará acceso, solo para pasajeros, a los vehículos híbridos de Toyota, incluidos Prius, RAV4, Sienna, Sequoia y Tundra.



Vista interior del tablero del Toyota Grand Highlander 2023, que cuenta con los mayores adelantos tecnológicos para este prestigioso SUV.

FOTO: TOYOTA

■ JURADO DE NUEVE MIEMBROS LO REIVINDICA

Jurado exculpa a Elon Musk por tuits de 2018 sobre Tesla

MICHAEL LIEDTKE
SAN FRANCISCO / AP

Un jurado decidió el viernes que Elon Musk no defraudó a los inversores con los tuits que publicó en 2018 sobre la empresa fabricante de automóviles eléctricos Tesla, en una operación que había propuesto, que se derrumbó rápidamente y suscitó las dudas de si los había engañado.

El veredicto de los

nueve miembros del jurado se alcanzó después de menos de dos horas de deliberación tras un juicio de tres semanas, y re-presenta una sólida reivindicación para Musk, que estuvo ocho horas en el estrado de los testigos defendiendo sus motivos sobre los tuits de agosto de 2018 que estuvieron en el centro del juicio.

Musk, de 51 años, no estuvo presente en la breve lectura del veredicto, aunque había hecho una sorpresiva aparición durante los ar-

gumentos de cierre que proyectaron una imagen totalmente distinta de él.

Los inversores de Tesla entablaron una demanda colectiva contra Musk, que es director general tanto del fabricante de automóviles eléctricos como de Twitter, compañía que compró por 44.000 millones de dólares hace unos meses.

En 2018, Musk tuiteó que tenía el financiamiento necesario para comprar las acciones de Tesla y llevarla al mer-

cado privado, aunque finalmente resultó que no había conseguido un compromiso férreo para llevar a cabo el acuerdo, que habría costado entre 20.000 y 70.000 millones de dólares.

La integridad de Musk estaba en juego durante el juicio, así como parte de una fortuna que lo ha convertido en una de las personas más ricas del mundo.

Si el jurado lo hubiera declarado responsable de los tuits de 2018, que ya habían sido conside-

rados falsos por el juez que presidía el juicio, podría haberse enfrentado a una factura de miles de millones de dólares por daños y perjuicios.

Durante la jornada, Musk escuchó estoicamente los alegatos finales en el tribunal, donde fue calificado como narcisista rico cuyo comportamiento imprudente amenaza con una “anarquía”, pero también como un visionario que vela por el hombre común.

La decisión de Musk de asistir a los alegatos

finales —a pesar de que su presencia no era necesaria— subraya la importancia que tenía para él el resultado del juicio.

El proceso se centró en si los tuits que publicó Musk en 2018 engañaron a los inversores de Tesla, orientándolos en una dirección que, según argumentan, les costó miles de millones de dólares. El juicio se enfocó en dos tuits que Musk publicó el 7 de agosto de 2018 sobre una potencial adquisición de Tesla que nunca se concretó.



de
Wheaton

www.fitzgeraldusedcarswheaton.com
10915 Georgia Ave, Wheaton, MD 20902
(301) 933-7400

¡ACEPTAMOS TAX ID!

AUTOS USADOS CERTIFICADOS

COMPRAMOS TU VEHÍCULO
AL MEJOR PRECIO DEL MERCADO

BAJO PRECIO Y BAJO MILLAJE
AL ALCANCE DE TU BOLSILLO



CESAR CUYUN SERVICE ADVISOR
SAM HERNANDEZ BODY SHOP MANAGER

SERVICIO Y REPARACIÓN
DE PRIMERA

11 CHEVROLET

Volt 5dr HB
stk. KA05876A
\$9,990

15 HYUNDAI

Sonata 4dr Sdn 2.4L SE PZEV
Stk. KFD5425A
\$13,790

13 TOYOTA

Toyota Corolla 4dr Sdn Auto L
STK.kk22262
\$14,991

17 SUBARU

Impreza 2.0i Sport 5-door CVT
STK.KP13280
\$18,890

21 HYUNDAI

Elantra SE IVT
STK.KN35321
\$19,491

21 NISSAN

KICKS SV FWD
Stk. KA54909
\$21,992

20 CHEVROLET

COLORADO 2WD CREW CAB 128IN LT
STK.KR19007
\$24,990

21 TOYOTA

Camry SE Auto
stk. KN57950
\$24,990

21 TOYOTA

Corolla SE CVT
STK.KK64247
\$25,491

21 DODGE

Charger GT RWD
Stk. EN22004
\$33,990

21 TOYOTA

Camry XSE Auto AWD
Stk.kp41526
\$32,790

19 CHEVROLET

EXPRESS PASSENGER RWD 3500 LT
STK.KN00506
\$39,490

... y muchos más para elegir!



Carlos Cebollero
Manager



Brayan Rubi
Ventas



Jesús Ramos
Ventas

VISÍTANOS HOY
Y COMPRA DE FITZWAY

CLASIFICADOS

www.washingtonhispanic.com

VENTA

SERVICIO

CLASIBIENES

EMPLEOS

VARIOS

OTROS SERVICIOS

PARA COLOCAR ANUNCIOS



FAX 202-667-8902



TELEPHONE 240-450-1779



8630 Fenton St. Suite 518 Silver Spring MD 20910

HORA DE CIERRE miércoles 5:00

ANUNCIOS PREFERENTES

La veracidad del contenido en los anuncios publicados son responsabilidad del anunciante. Errores en los anuncios deben ser notificados en 48 horas.

Conrad Gaarder Escudero



ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188
Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

VENDO

2015 HONDA ACCORD LX

Sedan, automático, completamente equipado, record limpio, llantas nuevas, impecable, pocas millas, **buen precio!**

Llamar o mensaje de voz PREGUNTE POR VALENTINA



(703) 749-6638



NECESITA DINERO PARA SU NEGOCIO?

Restaurantes, salones de belleza, mayoristas, etc

DINERO RAPIDO CON QM ADVANCE!

SIN TARIFAS OCULTAS!

SIN CHEQUEO DE CREDITO!

95% DE APROBACIÓN!

LLAMA HOY Y OBTEN EL DINERO QUE NECESITAS!

PUEDES OBTENER de \$5,000 A \$100,000 EN 24 a 48 HORAS!



WWW.QMADVANCE.COM

703-810-3650



QM ADVANCE TRACY | @QMADVANCE TRACY 703-810-3650 TRACYG@QMADVANCE.COM

Brookland Manor Apartments

La Lista de Espera para un dormitorio se está abriendo para el Proyecto Basado en la Sección 8 y el programa de Vivienda asequible

Aplicaciones serán aceptadas el martes y jueves entre 11:00 a.m. y 3:00 p.m.

Proyecto Basado en Vivienda Familiar Sección 8 sirve a individuos con ingresos bajos y extremadamente bajos (18 años para arriba) y familias. La lista One Waiting será utilizado y las unidades se ofrecerán cuando sean disponibles. La Lista de Espera está abierto al público. Colocando su nombre en la Lista de Espera no le da el derecho a ser admitido a cualquier programa ni garantiza su elegibilidad en el futuro. La cabeza de la familia debe tener 18 años o mas.

Se aplicará restricciones de ingresos y Preferencia para personas de la tercera edad

Aceptamos toda Fuente de ingresos, incluyendo todo los vouchers para ayuda financiera proveído por el gobierno del Distrito y Federal.

(202) 529-3150

2413 14th Street N.E.
Washington, DC 20018



MILNER

Carpet Cleaning and Installation Comercial/Residencial

- Eliminamos olores de mascotas
- Extraemos agua de las casas
- Secamos y reinstalamos carpets
- Lavamos Decks con máquinas a presión
- Stretch Carpet

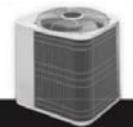
12 años de experiencia con garantía

Estimados Gratis

(571) 236 9870 / (703) 590 5420

Fax: (703) 590 5420 / www.milnercarpetcleaning.com

24 horas lunes - domingo



Leo-Técnico

Repara aire acondicionado, calefacción, refrigeradores, lavadoras, secadoras y cocinas. MD-VA-DC

(703) 864 5255

Estimados Gratis

PLANOS CON PERMISO DE CONSTRUCCIÓN

APROBADO

POR EL CONDADO VA-MD-DC

Realizamos planos arquitectónicos y estructurales para adiciones:

Segundos pisos, garages, decks, porches Ingenieros y arquitectos disponibles

Llamar: **(571) 424 3301**

Delfín Technician

Reparación e instalación Residenciales y comerciales en aire acondicionado, calefacción, refrigeración, lavadoras, secadoras y cocinas. MD-VA-DC

(703) 864 5255

Estimados Gratis



OTROS SERVICIOS

MAESTRO JOSÉ DE LEÓN

- *Amarre de amor eterno
- *Uniones, dominios
- *Fertilidad
- *Impotencia sexual
- *Sanación de enfermedades
- *Problemas legales
- *Aumentar ganancias
- *Eliminación de brujería y males
- *Encontrar trabajo
- *Limpias y purificaciones

11230 Grandview Ave., Suite 8 Wheaton, MD 20902
301-509-2907

**SALA DE MASAJES
LISA**



Llamar para una cita
(703) 944 6619
 Alexandria/Arlington/
 Falls Church, VA

MILAGROS
(703) 584 4454
 LA ÚNICA Y VERDADERA SANTA
 MILAGROSA A TUS PIES
 ¡Nací con el don de unir y atar al amor
 de tu vida HOY MISMO!
DILE NO AL SUFRIMIENTO
 Yo no te voy a prometer nada que no sea verdadero
¡Conmigo verás resultados inmediatos!

EMPLEOS

Buscamos

Secretaria

para trabajar en oficina de Virginia!

Requisitos:

- Proactivo
- Conocimiento de Microsoft Office

Puede llamarnos al
301-294-1166

**TORAI SUSHI & GRILL
RESTAURANT**

NECESITA
**LAVADOR
DE PLATOS**

751 8th St. SE
 Washington, DC 20003
(202) 525 2053
 LLAMAR EN INGLÉS

MISSION **OPORTUNIDAD DE NEGOCIO**
 PARA UN DISTRIBUIDOR INDEPENDIENTE DE RUTA
 Entregando productos de tortillas Mission a supermercados
Ganen hasta \$60,000 de comisiones por año
 Se requiere poder comunicarse en inglés, tener licencia de
 manejo, y tener camión comercial tipo Box Truck de 16 pies
 Rutas disponibles en Maryland y Virginia
 Llame de lunes a viernes entre 8 a.m. a 5 p.m. para mas información a:
Paulo López (301) 573 9683

SE BUSCA

**PLANCHADOR DE
CHAQUETAS Y
PLANCHADOR DE
PANTALONES
CON EXPERIENCIA**

**LOOKING FOR JACKET
PRESSER AND PANTS
PRESSER
WITH EXPERIENCE**

**Hyattsville, MD
(443) 848 6267**

SUBWAY CRYSTAL CITY
**NECESITA PREPARADOR
DE SANDWICHES**
 Con Experiencia
 Tiempo Completo
 mañanas
 Medio Tiempo
 almuerzos, noches
 y fines de semana
 Debe hablar inglés básico
(703) 209 4183

**RESTAURANTE CHINO EN DC
NECESITA:**

**Lavador de Platos/Ayudante de Cocina
Freidores de Cocina y Cocinero**
 Cerca a la estación de Metro Capitol South

**CHINESE RESTAURANT IN DC NEEDS
Dishwasher/kitchen helper
Kitchen Fryers Cook**

215 Pennsylvania Ave SE, Washington, DC 20003
 Capitol Hill / Close to Capitol South Metro Station
(202) 368 3588

Compañía en Silver
 Spring/Georgia Ave. tiene
 posiciones disponibles

**MUJERES
PARA LIMPIAR
CASAS RESIDENCIALES**

**HOMBRES
PARA LIMPIEZA DE
YARDAS, VENTANAS Y
CARPETAS**

Requisitos:
 Social Security o Tax ID,
 referencias, experiencia,
 transporte propio,
 responsables

**Buen salario y
trabajo permanente**

Llamar/enviar texto
 lunes a viernes
(240) 353 6751

**Peruvian Chicken
busca**

**TRABAJADORES
PARA TODAS LAS
POSICIONES**

Se prefiere con
 experiencia

Silver Spring, MD

(703) 675 8633

**Se Necesitan
EMPLEADAS DOMÉSTICAS**

Para limpieza de casas
 lunes-viernes 7:45- 5:00 p.m.
 Venga y únase al equipo de Molly Maid
 Excelente pago (\$15-\$20/hora, 40 horas por semana)
 -Debe hablar inglés
 -Licencia de manejo válida
 -Legal para trabajar en los Estados Unidos
 Se proveerá carro de la compañía y uniformes

Llámenos: (703) 538 3570
 2944 Patrick Henry Drive, Suite 28
 Falls Church, VA 22044

DRY CLEANER NECESITA

**PLANCHADOR DE CAMISAS/
DRY CLEAN
PERSONA PARA MOSTRADOR
PERSONA PARA ALTERACIONES
PERSONA PARA DELIVERY**

con algo de experiencia

**ÁREA DE LARGO/
UPPER MARLBORO, MD**

(240) 750 7713

**DELI EN FALLS
CHURCH, VA
Necesita**

**PREPARADOR DE
SANDWICHES/
AYUDANTE DE
COCINA**

**lunes-viernes
7:00 a.m. - 2:00 p.m.
(703) 996 6125**

PERSONAL DE COCINA

10:30 a.m.-7:00 p.m.
lunes-sábado
6 días a la semana

Tiempo completo/medio tiempo
Kensington, MD

(917) 446 8454
Llamar en inglés

CANDIDATES

FOR MARYLAND STATE TREASURER

The General Assembly of Maryland is charged by the Maryland Constitution with appointing the State Treasurer by joint ballot of the Senate and House of Delegates. A committee, appointed pursuant to Section 5-101(b) of the State Government Article of the Maryland Annotated Code, will review resumes of all applicants, hold a public hearing, and make a recommendation to the members of the General Assembly. The State Treasurer is the guardian of State funds, responsible for receiving, depositing, investing, and distributing State money. Among other duties, the Treasurer oversees the issuance of State debt, the investment of State funds, and the administration of the State Insurance Program. The State Treasurer also serves on a variety of fiscal planning committees and a number of other State boards, including the Board of Trustees of the Maryland State Retirement and Pension System and the Board of Public Works. The Honorable Dereck E. Davis, the current State Treasurer, has applied for reappointment. Other applicants must submit their resumes no later than 5:00 p.m. on Tuesday, February 7, 2023. **Applicants may also be asked to present themselves at a public hearing to be held on Tuesday, February 14, 2023.**

Resumes should be submitted to:

Marcia Alvarado, Staff
Special Joint Legislative Committee to Select the State Treasurer
Bill Drafting Office, Department of Legislative Services
1 East, Miller Senate Building
Annapolis, Maryland 21401

**410-946-5350 Baltimore/Annapolis
301-970-5350 Washington D.C. Metro Area
1-800-492-7122 for other areas in Maryland**

**JANUS CONTRACTORS
LOOKING FOR**

**CARPENTERS/
FINISHERS**

FOR: METAL FRAMING, DRYWALL|
ASSEMBLIES, ACT & DRYWALL CEILINGS

US CITIZENS/RESIDENTS PREFERRED OR
VALID WORK PERMIT REQUIRED
EXPERIENCE IN COMMERCIAL/GOVERNMENT
PROJECTS
BILINGUAL SPEAKERS IS A PLUS

PERSONAL VEHICLE AND TOOLS REQUIRED
COMPANY BENEFITS PROVIDED

Call: 240-351-3825
Email: employee@januscos.com

**EMPRESA EN EL ÁREA DE MARYLAND
Y WASHINGTON, DC
está necesitando:**

**SECRETARIAS Y
REPRESENTANTES DE VENTAS**

con/sin experiencia
**Requisitos: Buena presentación
Ofrecemos: Buen ambiente de trabajo
Buen salario de acuerdo a su capacidad**

**Interesados
llamar al: (301) 640 6892**
Preguntar por el Sr. López

**ELSIE WHITLOW STOKES COMMUNITY
FREEDOM PUBLIC CHARTER SCHOOL**

**REQUEST FOR PROPOSALS
Accounting Services**

Elsie Whitlow Stokes PCS invites all interested and qualified vendors to submit proposals for accounting services and support. Proposals are due no later than 12 PM, February 28, 2023. The RFP with bidding requirements and supporting documentation can be obtained by emailing procurement@ewstokes.org.

**Please no calls.
All questions should be directed to
procurement@ewstokes.org**

RECEPCIONISTA Y ASISTENTE BILINGÜE

Para oficina dental

Se prefiere con experiencia, pero no es necesario

ANNANDALE, VA

Esquina de Backlick y Braddock Rd.

(703) 347 2006

Contactar a Vivian

HOME DAYCARE NECESITA

ASISTENTE

Para trabajar con niños

Estamos ubicados en Alexandria, VA 22312
Salario semanal vacaciones y holidays pagados

Llamar al teléfono:
(240) 426 8927

LIMPIEZA

Se necesitan damas para limpieza de casas de lunes a viernes en el área de Silver Spring

Llamar al
(301) 919 4475

EMPLEADAS LIMPIEZA

Se necesitan empleadas para limpieza de casas

Deben manejar y tener carro propio Hyattsville/Clinton

(301) 439 5709

Merry Maids
525 Eastern Ave., Suite B4
Fairmount Heights, MD 20743

PLANCHADOR DE CAMISAS PLANCHADOR DE DRY CLEAN

Medio tiempo/tiempo completo
Con experiencia

DRY CLEANER NEEDS
SHIRT PRESSER
DRY CLEAN PRESSER
Part-time/Full-time
With experience

8775 Centre Park Dr.
Columbia, MD 21045
(443) 253 2637

ESTAMOS BUSCANDO UN TRABAJADOR DE DELI Y CAJERO/A

(202) 863 7590

(301) 300 3279

400 Virginia Ave. SW

MUCHACHA/SEÑORA PARA CUIDAR DOS JÓVENES DISCAPACITADAS PARA FINES DE SEMANA

Requisitos: vivir cerca o en el área de Hyattsville, MD y tener documentos legales para trabajar en el país

Para empezar \$22/hora

Llamar al
(240) 839 7512

EXPERIENCED COUNTER PERSON

Monday-Friday

Full-time/Part-time

(410) 721 9024

Gambrills, MD
(near Crofton, MD)

PREPARADOR DE SANDWICHES

full-time/part-time
Arlington y McLean, VA
5 días a la semana

Persona para abrir tienda que tenga carro propio
4:00 a.m. a 8:00 a.m.

Comunicarse al teléfono

(703) 489 1922

Puede mandar texto
Llamar de 8 a.m. - 5 p.m.

Dry Cleaner

Necesita:

PLANCHADOR DE CHAQUETAS

Con Experiencia

5220 Port Royal Rd.
Springfield, VA 22151

(703) 321 8945

(571) 481 8050

SE NECESITA

ASISTENTE

Para trabajar en ÁREA DE FAIRFAX, VA
Bus a la puerta
Persona joven, energética y que le guste los niños

Necesita referencias e inglés básico

(571) 970 8187

Vacaciones y feriados pagados

Se Necesita

COCINERO TIEMPO COMPLETO DEEP FRY/ASISTENTE DE COCINERO

Con experiencia trabajando en restaurantes chinos

Debe entender algo de inglés
Vivienda diaponible

(301) 906 4703

(240) 361 7839

Beltsville, Maryland

SAN JUDAS TADEO

Patrón de los casos difíciles y desesperados ruega por mi en esta hora de angustia y acude a socorrerme pronto

Prometo siempre recordarte y te doy gracias por los favores recibidos

J.D.

EPILEPSIA

¿Sigue teniendo convulsiones epilépticas a pesar de estar recibiendo tratamiento médico?

¿Tiene epilepsia y no puede pagar los costos de su tratamiento?

TRATAMOS EPILEPSIAS QUE SON DIFÍCILES DE CONTROLAR

Nuestro objetivo es ayudar a nuestros pacientes a lograr el mejor control de sus convulsiones, idealmente, llegando a tener cero convulsiones.

Tratamos pacientes que tienen epilepsia incontrolada en ocasiones aún si no tienen seguro médico o forma de pagar.

Llámenos y pida hablar con Celia al

(301) 530 9744

MID-ATLANTIC EPILEPSY AND SLEEP CENTER
BETHESDA, MD

6410 Rockledge Drive, Suite 610, Bethesda, MD 20817

<https://epilepsyandsleep.com/epilepsy>

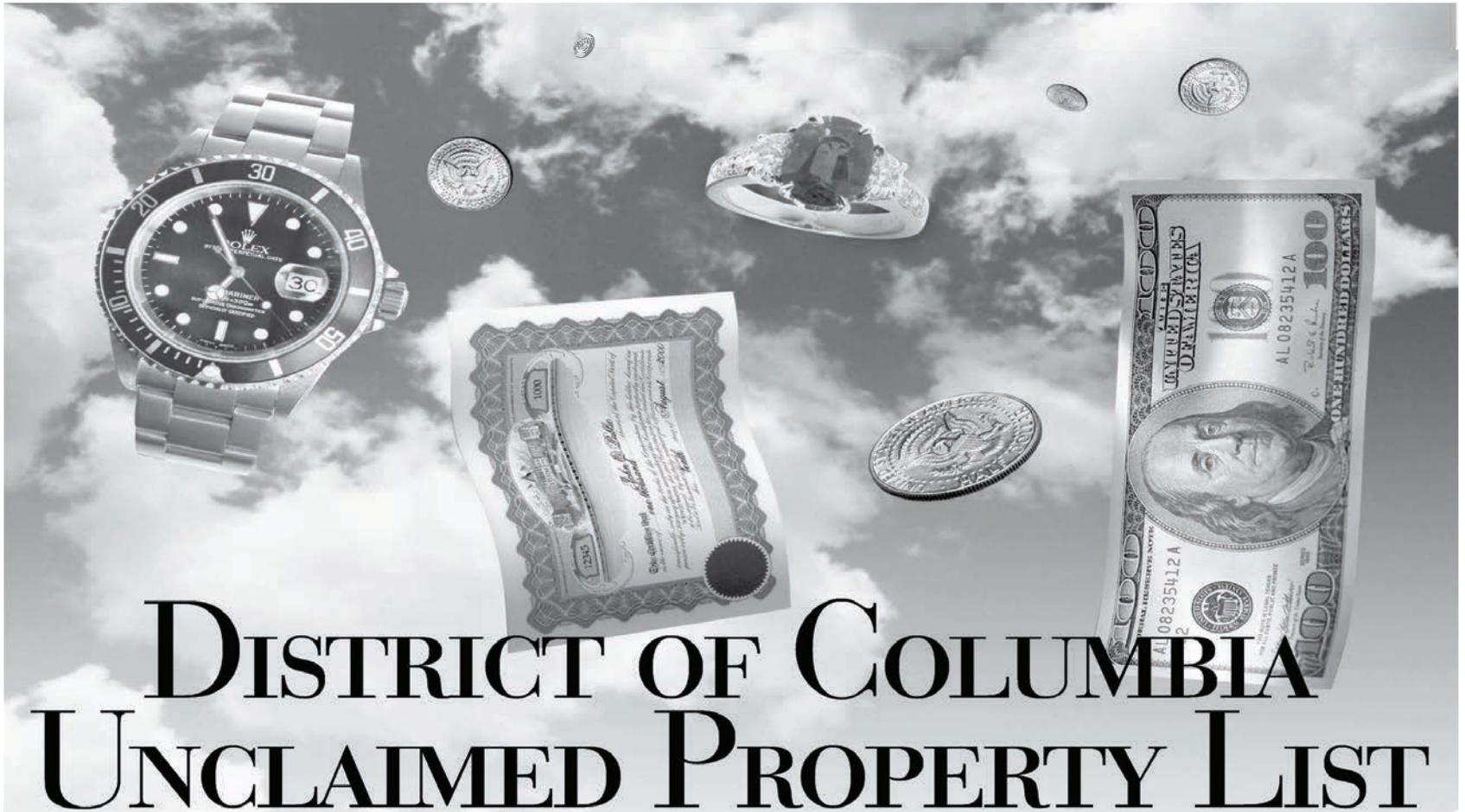


Conéctate

www.washingtonhispanic.com

YOU COULD POSSIBLE HAVE UNCLAIMED MONEY

Cash - Savings Accounts - Savings Bonds - Unpaid Wages - Safe Deposit Boxes - Jewelry



DISTRICT OF COLUMBIA UNCLAIMED PROPERTY LIST

The District government has millions to return — and it's time to stake your claim.

The District of Columbia Office of Finance and Treasury is trying to locate current and former District residents to help them claim money and other assets held in custody for them by the District. Assets are collected under the Unclaimed Property Act only after the holders have first attempted to locate owners.

Check the website below to search our complete database on your phone or tablet.

If your name appears on our website, you could have money waiting for you.

What is unclaimed property?

Unclaimed Property is defined as all personal property that has remained unclaimed by the owner for a approximately three years. Unclaimed Property may include:

- Unclaimed wages
- Savings and checking accounts
- Money orders and travelers checks
- Certificates of deposit
- Customer deposits or overpayment
- Paid life insurance policies
- Gift certificates and Christmas club accounts
- Stocks and dividends
- Utility deposits
- Jewelry

Does unclaimed property include real estate, boats or cars?

No. Unclaimed property does not include real estate, boats, cars or bicycles.

How can I prevent my property from becoming unclaimed?

Keep accounts active. Make sure you make a deposit, withdrawal or call the institution (and tell them to make a record of your call). Any of these steps is considered owner activity and will prevent your assets from becoming unclaimed.

When is property considered unclaimed?

If an account at a financial institution or business has no activity or if a check is unclaimed for three years, the property in that account is considered unclaimed and must be reported to the District of Columbia. *For specific dormancy periods, please refer to the checklist available on our website.*

What do I do if my name is on your website?

You can file a claim online at our website at www.cfo.dc.gov or <https://dc.findyourunclaimedproperty.com>, by mail, or email at dcunclaimed.property@dc.gov. Use the form on the back page of this ad and we'll mail or email you a claim form. If you do not have access to the Internet a computer maybe available as a service to the public at your local public library.

Is there a deadline on making a claim?

No. You can make a claim at any time since unclaimed property is kept in custodial capacity until the rightful owner or heir can be found.



Visit us at <https://dc.findyourunclaimedproperty.com> for an online search of our complete database.